バンビ～ノ！ Bambino!

4

せきやてつじ

BIG COMICS

バンビ～ノ！ Bambino! 4

せきやてつじ

小学館
BC0317

9784091803177

ISBN4-09-180317-2

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45753-17　小学館

大学を休学して、恋人、親、師匠と別れ、東京で一人前の料理人になるために故郷を離れた伴省吾。店に戻った早々、調理場からホール、接客へと配置転換される!!!
腐る伴だが、一癖ある常連客や店のOBが現れて…

SEKIYA TETSUJI PRESENTS

Bambino!

バンビ〜ノ! 4

せきやてつじ

■スピリッツコミックス好評発売中／■

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1〜94集
日露戦争物語（江川達也）…1〜19集
20世紀少年（浦沢直樹）…1〜21集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）1〜2集
中退アフロ田中（のりつけ雅春）…1〜6集
てんねん（吉田 聡）…1〜7集
団地ともお（小田扉）…1〜7集
極道一直線（三上龍哉）…全5巻
ホムンクルス（山本英夫）…1〜6集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）…1〜9集
ＣＢ感。REBORN（東本昌平）…1〜6集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）…1〜4集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）…1〜7集
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）…1〜7集
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）…1〜7集
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD）…1〜6集
バンビ〜ノ！（せきやてつじ）…1〜4集
テレキネシス（読切傑作集）…1〜2集
たくなび（山口かつみ）…1〜4集
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）1〜4集
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）…1〜3集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）…1〜2集
ＣＡとお呼びっ！（花津ハナヨ）…1集
QUOJUZ-コジューズ-（柏木ハルコ）…1集
愛・水族館 柏木ハルコ傑作短編集（柏木ハルコ）全1巻
電波の城（細野不二彦）…1集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http://www.bigcomics.shogakuken.co.jp

◉COVER ILLUSTRATION:SEKIYA TETSUJI ◉DESIGN:YAMAGUCHI AKIRA(ROCKERS) ◉PHOTO:ORION PRESS

バンビ〜ノ! 4
せきやてつじ

バンビ〜ノ! 4
せきやてつじ

BIG COMICS
小学館
BC0317

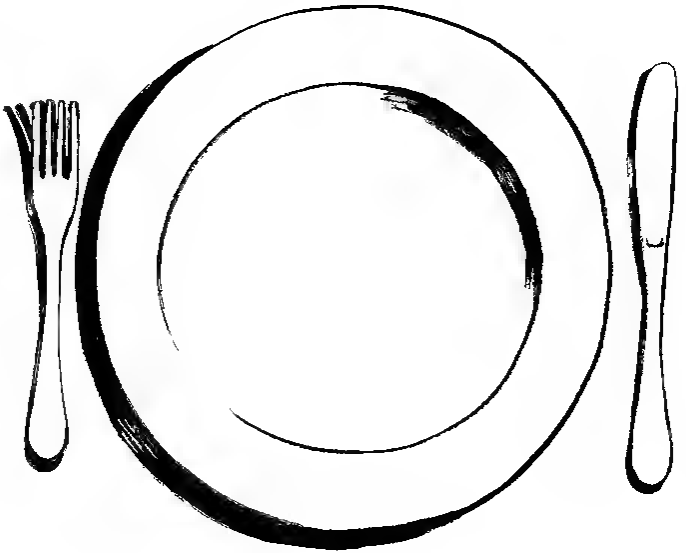
SEKIYA TETSUJI
PRESENTS

Bambino!

バンビーノ! Bambino!

せきやてつじ

4



BIG SPIRITS COMICS

CONTENTS

Waiter
Chapter 32: Cameriere (2) 005

Dry
Chapter 33: Asciugare 021

Steep
Chapter 34: Ammollare 041

Appetizer
Chapter 35: Antipasto 059

First Course
Chapter 36: Primo Piatto 077

Second Course
Chapter 37: Secondo Piatto 096

Ember
Chapter 38: Braci (1) 115

Ember
Chapter 39: Braci (2) 133

Ember
Chapter 40: Braci (3) 151

Turn
Cahpter 41: Girare 169

Crush
Chapter 42: Pestare 187

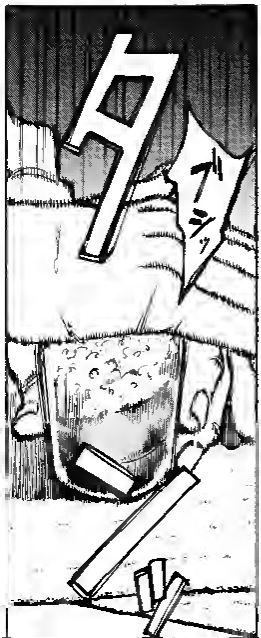
Waiter

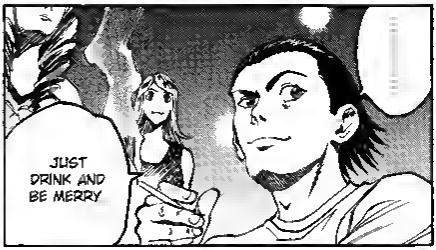
Chapter 32: Cameriere (2)

YOU DONE TALKING, BOYS?
... DAMN IT.
DON'T MAKE ME LECTURE YOU

YEAH, SORRY ABOUT THAT.

SORRY


ブシッ

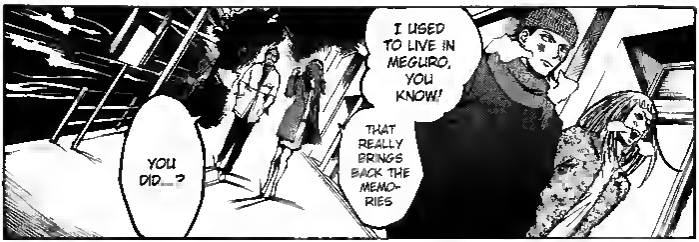

JUST DRINK AND BE MERRY

EXCUSE ME. A SHOTGUN, PLEASE?

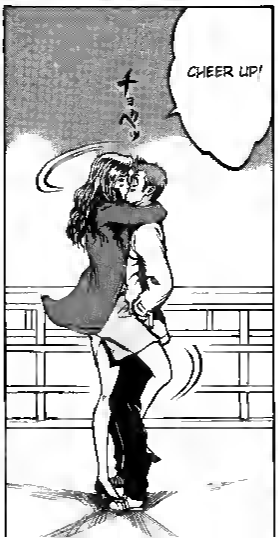
THE SHOTGUN'S ALSO KNOWN AS THE TEQUILA RAPIDO.
YOU POUR TEQUILA AND TONIC WATER INTO THE GLASS IN A 1:2 RATIO
TASTY!
!
SLAM THE GLASS DOWN ONTO THE TABLE, AND DRINK IT QUICK WHILE THE BUBBLES ARE STILL THERE!
ブシッ
ワンッ

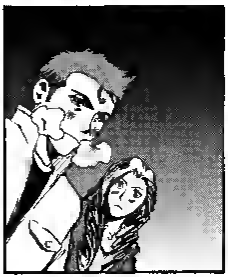
ヒヤ
ハハハ
ヒーッ
ヒーッ
シェワッ
ぬがオラ
アレレッ
LET'S GO FOR ANOTHER ROUND!
ヒャ
ヒャ
ヒャ
ドアー
アッ
キャハハ
ハハ

WHAT? REALLY?
YOU LIVE IN MEGURO?
YEAH... I JUST MOVED IN A COUPLE DAYS AGO.


I USED TO LIVE IN MEGURO, YOU KNOW!
THAT REALLY BRINGS BACK THE MEMO-RIES
YOU DID...?

TAXI!


CHEER UP!

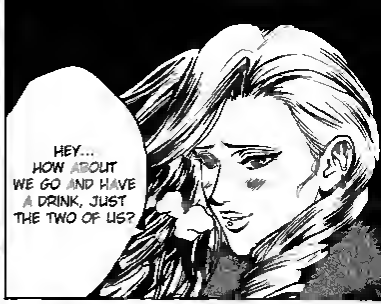


YOU STILL UPSET ABOUT THAT THING TO-NIGHT?

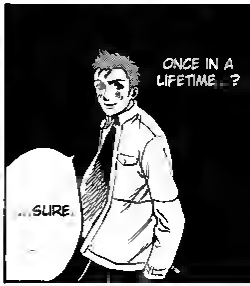
THE REASON WE BROUGHT HIM IN THE FIRST PLACE WAS TO BE KUMI-SAN'S VICTIM!
フッ
キュキュキュ
ポン
IS BAMBI-KUN GONNA BE OKAY?
DON'T WORRY ABOUT HIM

NOW IT'S JUST US..
.....
WHAT?
THEY LEFT US BEHIND..

IT'S THERE!
I'M TELLING YOU IT'S THERE! THE GREATEST RAMEN STORE EVER. NEXT TO THE MEGURO POST OFFICE!
W..IS THERE...? I DON'T REMEMBER A RAMEN STORE.

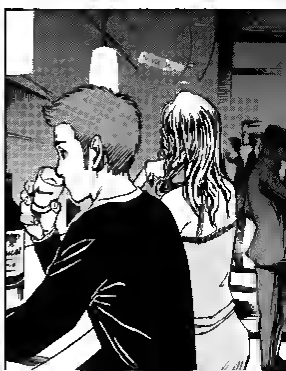

HEY... HOW ABOUT WE GO AND HAVE A DRINK, JUST THE TWO OF US?

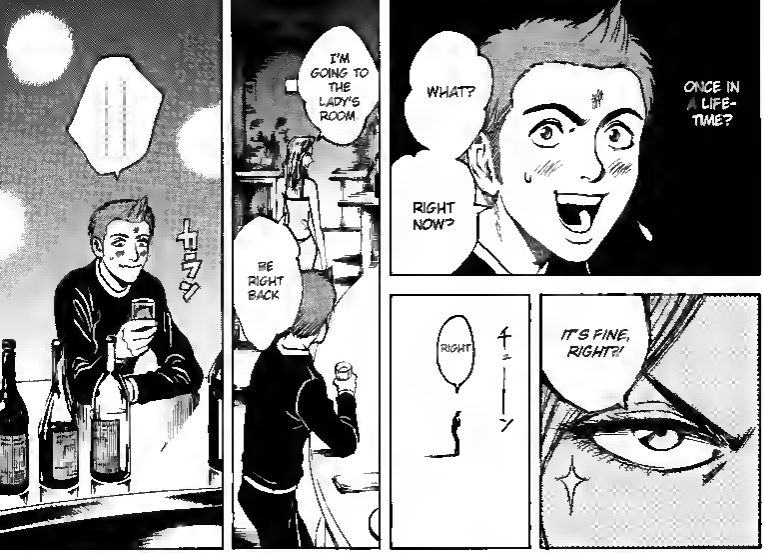
F's bar

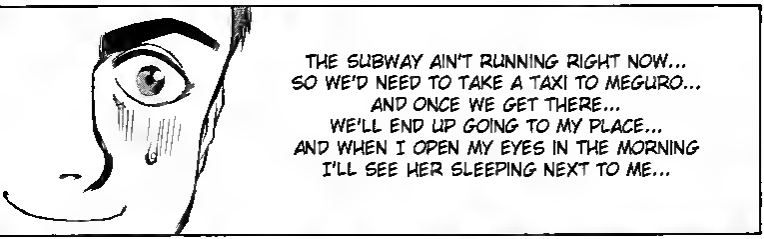

ONCE IN A LIFETIME...?
...SURE.

OKAY! LET'S GO TO MEGURO RIGHT NOW!

DON'T YOU THINK THAT STORE MIGHT'VE GONE UNDER?




トリンッ
I'M GOING TO THE LADY'S ROOM
BE RIGHT BACK
WHAT?
RIGHT NOW?
ONCE IN A LIFE-TIME?
RIGHT
チューン
IT'S FINE, RIGHT?!


THE SUBWAY AIN'T RUNNING RIGHT NOW...
SO WE'D NEED TO TAKE A TAXI TO MEGURO...
AND ONCE WE GET THERE...
WE'LL END UP GOING TO MY PLACE...
AND WHEN I OPEN MY EYES IN THE MORNING
I'LL SEE HER SLEEPING NEXT TO ME...

ガシッ
CHECK PLEASE!

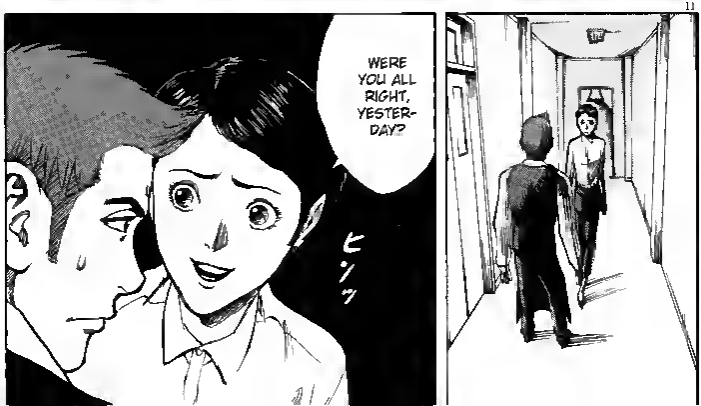
じん
じん
ガシッ

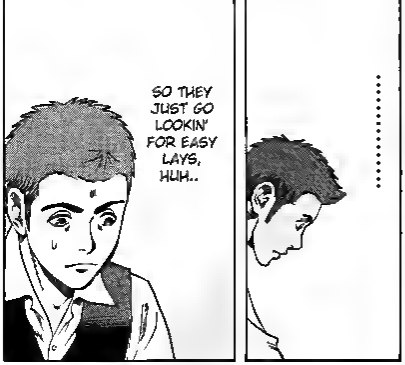
Baccanale
TRATTORIA
TRATTORIA BACCANALE'8 59AM

YO, BAMBI!

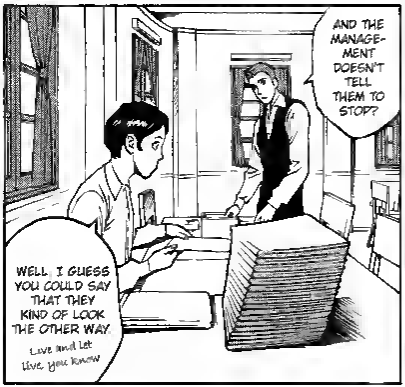
SO, HOW'D IT GO?

.....!!
THAT'S A SHAME. YOU COULD'VE BECOME OUR BROTHER!
NOTHING HAPPENED! YOU JUST LEFT ME THERE AND .
HUH? NOTHING HAPPENED BETWEEN YOU AND KUMI-SAN?
MORNING
GOOD MORNING.


WERE YOU ALL RIGHT, YESTER-DAY?
ヒソッ



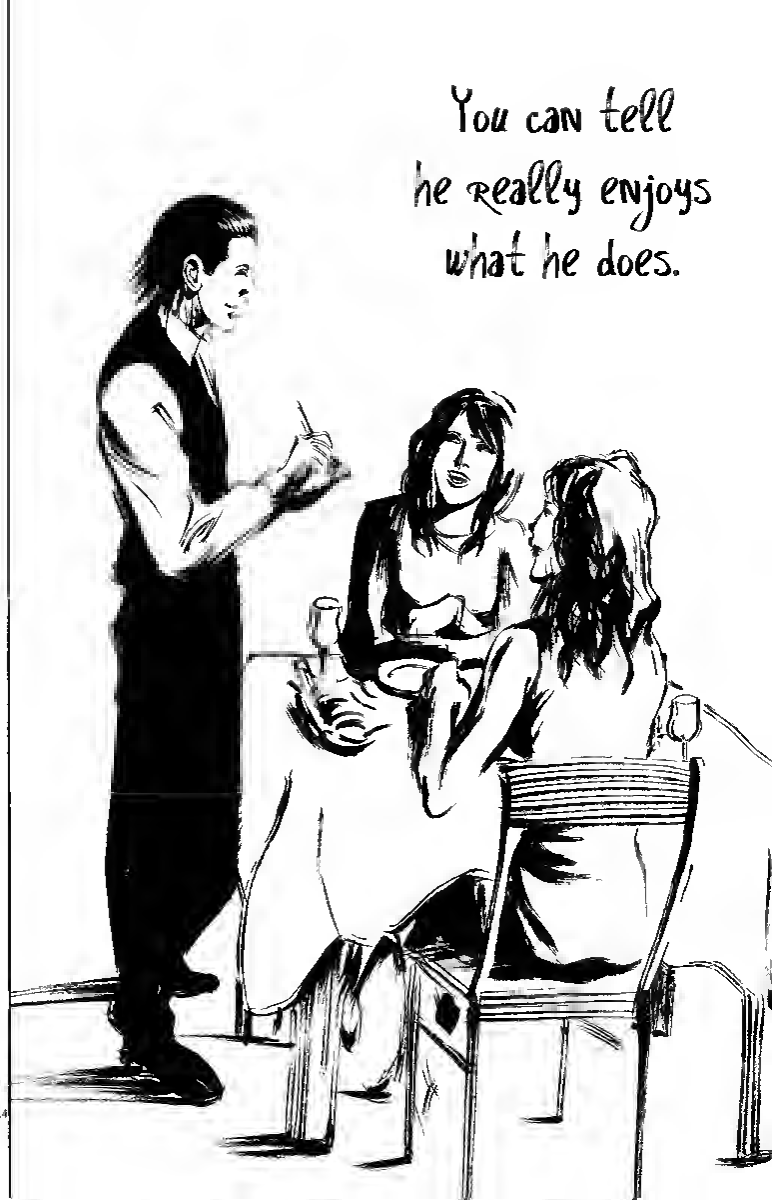
THOSE THREE
OFTEN END UP GOING OUT WITH THE FEMALE CUSTOMERS AFTER WORK
I THINK THEY GET REALLY FRIENDLY WITH THE CUSTO-MERS THEN.
They're nicknamed the Black Tri-Stars †


AND THE MANAGE-MENT DOESN'T TELL THEM TO STOP?
WELL, I GUESS YOU COULD SAY THAT THEY KIND OF LOOK THE OTHER WAY.
Love and let live, you know

† A TRIO OF ACE PILOTS FROM GUNDAM.

QUITE A FEW GUESTS COME BACK JUST TO SEE THOSE THREE,
AND THE WOMEN WHO LIKE THEM SEEM TO GET ALONG WITH EACH OTHER PRETTY WELL FOR SOME REASON.

THEY'VE GOT A LOT OF FANS, THOSE THREE.
FANS?
HIS EXPRESSION'S REALLY CLEAR...
13
WELCOME BACK! IT'S ALWAYS A PLEASURE.
WE CAME TO SEE YOU AGAIN, INOUE-SAN!


You can tell
he really enjoys
what he does.

OF COURSE HE'D HAVE A LOT OF FANS.

I GUESS... THERE'D BE NO GUESTS WHO'D COME TO SEE ME, THOUGH...
AH
ゲッダッダッダ…

I WANT TO CONFIRM MY DINNER RESER-VATION.
AH, RIGHT. THAT KID'S GOING TO BE THERE TONIGHT, ISN'T HE?

WHAT W..IS HIS NAME AGAIN? RIGHT... VIN...

IS BAMBINO THERE?

Chapter 33: Asciugare

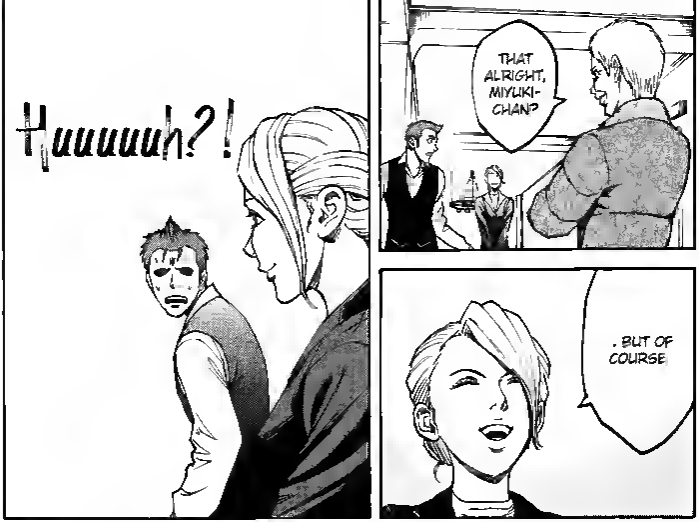
Dry

Ciao, Bambino!
Dry
Chapter 33: Asciugare

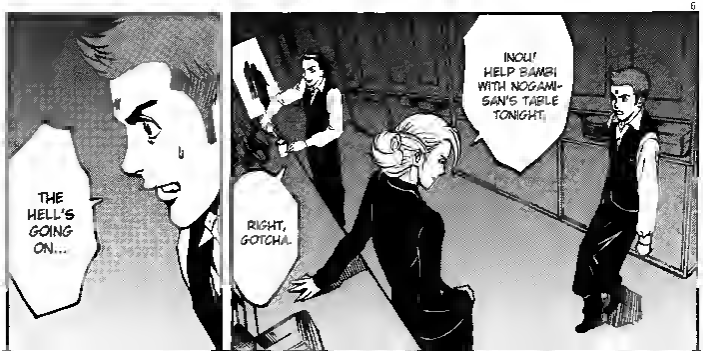
AND WHAT'S WITH ALL THE PRETTY LADIES WHO CAME WITH HER?!
THAT GROUCHY OLD HAG FROM BEFORE...!
I WANT TO KNOW THE DISH THAT YOU TASTED AND THOUGHT WAS MOST WORTH RECOMMENDING!
WHY THE SAD FACE?
NOW, BAN-KUN! GREET HER PROPERLY
AH... EXCUSE ME
OF COURSE NOT, NOGAMI-SAMA!
WHAT, SHOULD I GO BACK HOME?

WELCOME!
?
MAYBE I MISTOOK YOU FOR SOME-ONE ELSE

BAN! TONIGHT, I WANT YOU WAITING ON OUR TABLE, AND ONLY OUR TABLE!


Huuuuuh?!
THAT ALRIGHT, MIYUKI-CHAN?
. BUT OF COURSE

IT'S NOT LIKE I WANT THIS ANY MORE THAN YOU DO!
YOU CAN'T START SERVICE WITH A NO!
ALL I BEEN DOIN' SINCE I STARTED IN THE SALA IS CUTTIN' BREAD!
AND NOW YOU SUDDENLY WANT ME TO WAIT ON A TAVOLA OUTTA NOWHERE?


THE HELL'S GOING ON...
RIGHT, GOTCHA.
INOUE HELP BAMBI WITH NOGAMI-SAN'S TABLE TONIGHT.

YOU SHOULD FEEL HONORED THAT THAT OLD HAG HAS TAKEN A LIKING TO YOU!

JUST WHO IS THAT OLD HAG, ANY-WAY?!

YOU REALLY DON'T KNOW A THING DO YOU?

BACK IN THE 60'S, SHE OPENED A SELECTION SHOP IN WHAT'S NOW GINZA, AND IMPORTED BRAND AFTER OBSCURE BRAND OF FOREIGN FASHION AND MADE THEM A HIT.

NOGAMI KYOKO IS ONE OF THE TOKYO APPAREL WORLD'S MOST LEGENDARY BUYERS

AN APPAREL MAKER THAT'S GOT THE SELLING RIGHTS FOR 6 DIFFERENT OVERSEAS BRANDS AND 4 BRANDS OF THEIR OWN!
AND NOW SHE'S THE CEO-CUM-PRESIDENT OF VICTORIO,
NOGAMI-SAN, WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT BRAND WE SAW A FEW DAYS AGO?
IT'S GOT POTENTIAL
I THOUGHT SO TOO!
ANA'S SS LINE DOESN'T LOOK TOO GOOD, DOES IT
IT HAD A NICE ATMOSPHERE PROBABLY THANKS TO THE FAMOUS PEOPLE STILL LIVING THERE
WHAT DID YOU THINK OF THAT OPENING IN SHIO-DOME?
WE'RE SLOWLY APPROACHING WHERE WE WANT TO BE. WE'RE GETTING SOME MORE MEDIA SPOTLIGHT, TOO
HOW'S THE TURNOVER AT THE AOYAMA BRANCH?
ガヤ
ガヤ
ガヤ
LET'S GO, BAMBI.
I CAN'T BUTT IN HERE!
I...

† A WINE THAT STIMULATES THE APPETITE BEFORE A PROPER MEAL. OFTEN SERVED WITH VERY LIGHT APPETIZERS

WHAT CAN YOU RECOMMEND FOR ME TODAY?

I MADE SURE TO TRY OUT ALL OF TONIGHT'S SPECIALS
I AIN'T GONNA BE CAUGHT FLAT- FOOTED LIKE I WAS LAST TIME!

THIS IS IT!

YOU WANNA TRY THE THREADFIN BREAM, STRAIGHT FROM TATEYAMA HARBOR!
THE TASTE'S REALLY AWESOME!

hehehe
haha

THAT DOESN'T WHET MY APPETITE AT ALL.
クス…
A HATAKA ACCENT?
クスクス
OH, HOW CUTE!
……
AH… AS WAS ALREADY MENTIONED THE GOLDEN THREADFIN BREAM IS DELICIOUS TONIGHT.
INOUE WHAT DO YOU SUGGEST?

IT'S COOKED SIMPLY, SPRINKLED LIGHTLY WITH HIGH GRADE ROCK SALT AND HERBS
IT'S RIGHT IN SEASON, CAUGHT FRESH THIS MORNING FROM TATEYAMA HARBOR IN CHIBA

WE USE A CHARCOAL FIRE. SO THE SKIN IS CRISPY WHILE THE FLESH INSIDE IS SUCCULENT.
ALLOWING YOU TO FULLY ENJOY THE TASTE OF A WHITE FISH LIKE BREAM.
NOT ONLY THAT, BUT IN-SEASON FISH ARE SAID TO BE OF CONSIDERABLE HELP IN TERMS OF BEAUTY CARE.
OF COURSE, CONSIDERING OUR GUESTS TONIGHT ARE ALL STUNNING. I DON'T THINK THAT BEAUTY CARE SHOULD BE MUCH OF A CONCERN AT ALL.
THAT'S ENOUGH, YOU SCOUNDREL!
Look at um 9...
THEN I'LL GO WITH THE BREAM.
ME TOO.
ME TOO.
ME TOO.
.....!

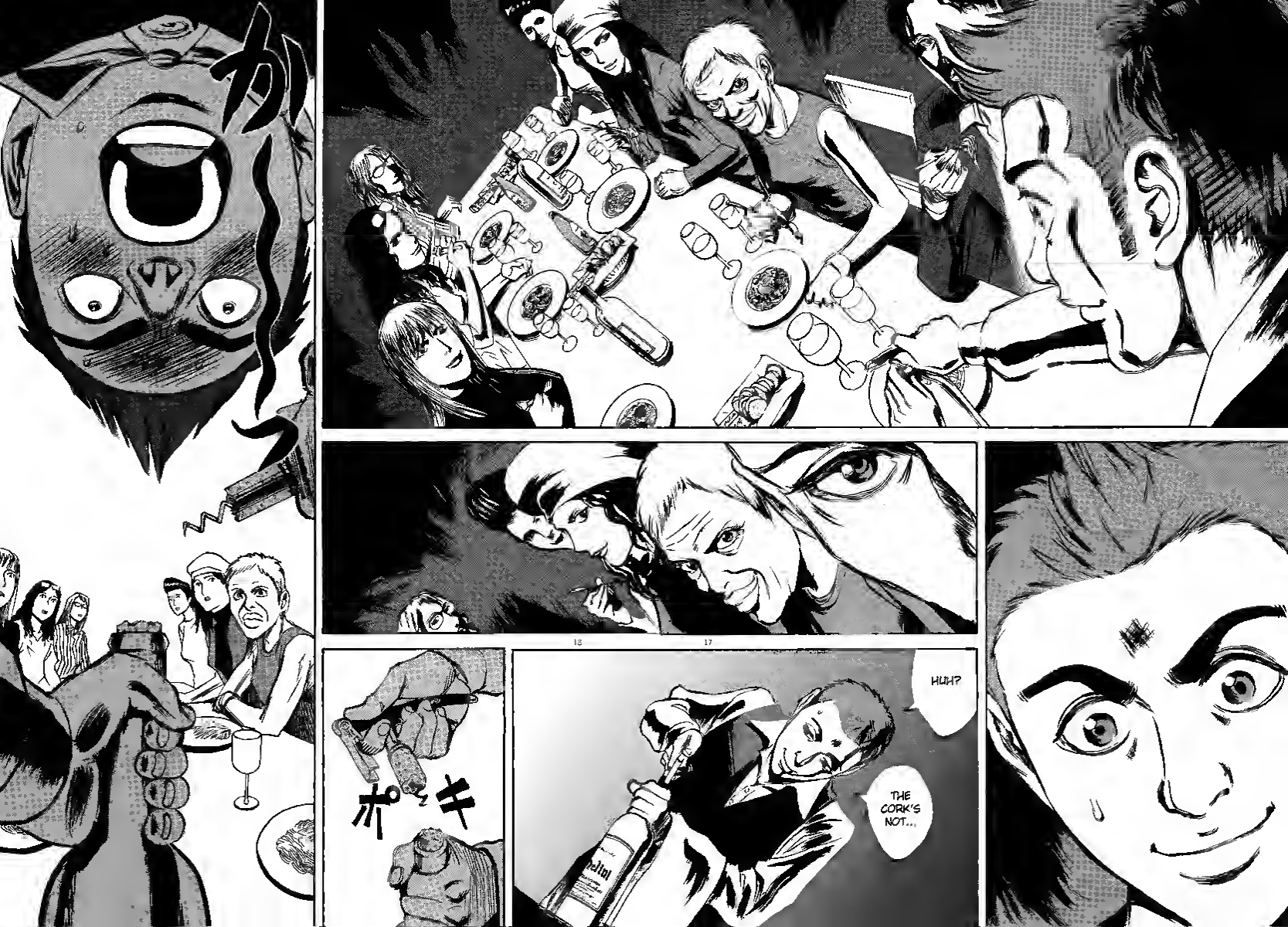
HE GOT THEM ALL TO ORDER THE SAME THING WITH JUST AN EXPLAIN-ATION!
COMANDO COMING IN!
WHAT'S HOLDIN' UP IT?!

I WOULD RECOMMEND THIS VERNACCIA DI SAN GIMIGNANO.
Melini
THAT'D REDUCE THE AMOUNT OF PRESSURE THAT'S ON THE CUCINA, TOO ..
OF COURSE
THEN
CAN YOU GIVE US A CLEAN WHITE WINE?

THIS IS A TOSCANA WINE SAID TO HAVE BEEN FAVORED BY MICHELANGELO HIMSELF.
Melini
カシャ
キュッキュッ
コトッ

...I'LL GO WITH THIS ONE.
コトッ
ホワッ
トクトク

THAT WAS SO COOL!
I'VE UNCORKED BOTTLES BEFORE, BUNCHES OF TIMES. THIS SHOULD BE A PIECE OF...
ANOTHER BOTTLE OF THE SAME!
16
... OKAY!
BAMBI, YOU WANNA TRY POURING THIS ONE?


HUH?
THE CORK'S NOT...
ポキ

MY, MY. IT'S THE EXACT SAME WINE,
BUT SOMEHOW IT LOOKS WORSE THAN IT DID BEFORE.
I...
I'M VERY SORRY!
ピキッ
ヒソ

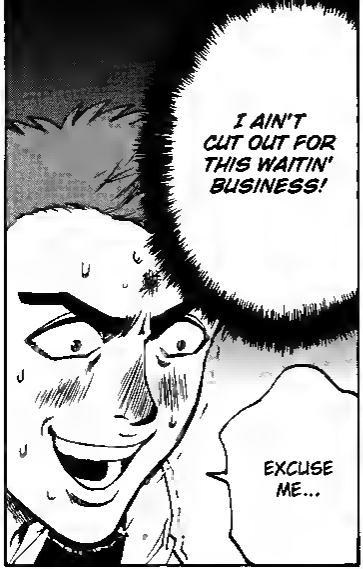
MMM.
THIS WINE TASTES HORRIBLE.

Chapter 34: Steep Ammollare

IT LOOKS SO TASTY!
THE SMELL IS AMA-ZING.
PLEASE, EAT WHILE THE SKIN IS STILL CRISPY.
TONIGHT'S SPECIAL, GRILLED THREADFIN BREAM.

BAMBI! THE SMALL PLATES!
LET ME GET YOUR SMALL PLATES

AH...
RIGHT.
/ρ
GOD
DAMN
IT!


I AIN'T CUT OUT FOR THIS WAITIN' BUSINESS!
EXCUSE ME...

.....

オ
オ
オ

I CAN'T BELIEVE I SPLIT A CORK' IN FRONT OF CUSTO-MERS!
I MUSTA PUT TOO MUCH POWER INTO MY SHOUL-DER.
...PRETTY CUSTOMERS!
IF I DID IT AGAIN ...
USUALLY UNCOR-KIN' A BOTTLE'S A CINCH!
WAIT, THIS ISN'T EVEN WHAT I SIGNED UP FOR IN THE FIRST PLACE
I'M A CHEF!

There was not one day...
Non ho trascorso nemmeno un giorno
That I did not think of you
Senza che non pensassi a te

Banished from my home...
Sono stato esiliato dal paese natio
How many years have passed since then?
Quanti anni sono passati?

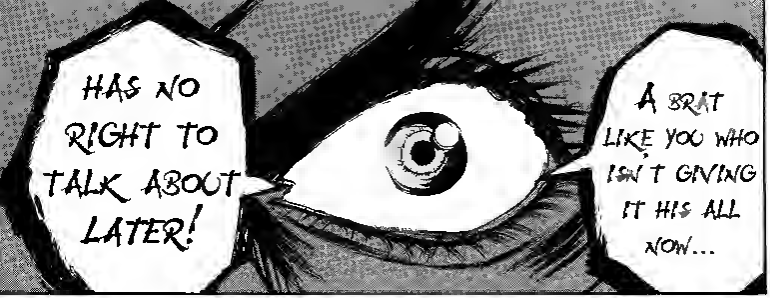
Every day I miss you more
Giorno e notte penso a te

Oh wind, carry me away.
Vento, tu che conosci
Back to the one I miss so much.
Portami via con te dalla mia ragazza
Back to the days I yearn for so.
Dai giorni che non si possono dimenticare

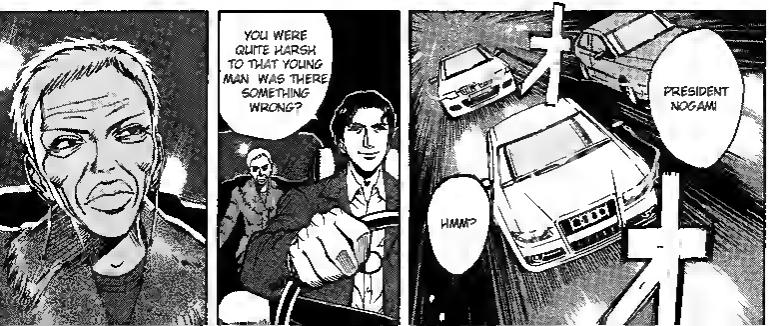
LATER?
I WANT TO BECOME A GREAT CHEF LATER.
I'M WORKING THE HALL RIGHT NOW, BUT...

WHY ARE YOU WORK-ING HERE?
BAMBI

THEN WHY DO YOU HAVE THE EYES OF A DEAD FISH?


HAS NO RIGHT TO TALK ABOUT LATER!
A BRAT LIKE YOU WHO ISN'T GIVING IT HIS ALL NOW...

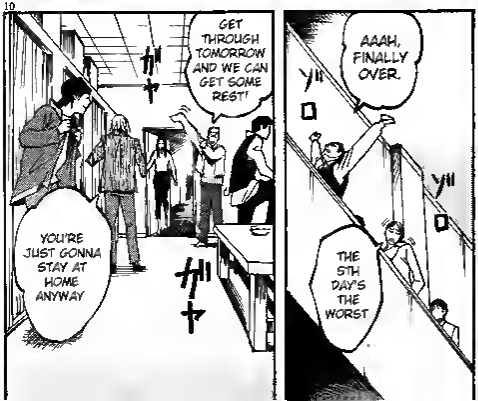
ESPRESSO DOUBLE SHOT


YOU WERE QUITE HARSH TO THAT YOUNG MAN. WAS THERE SOMETHING WRONG?
PRESIDENT NOGAMI
HMM?

WHEN I GO TO A RESTAURANT I WANT TO BE SERVED BY A CONFIDENT MAN
NOT SOME ROTTING FISH!

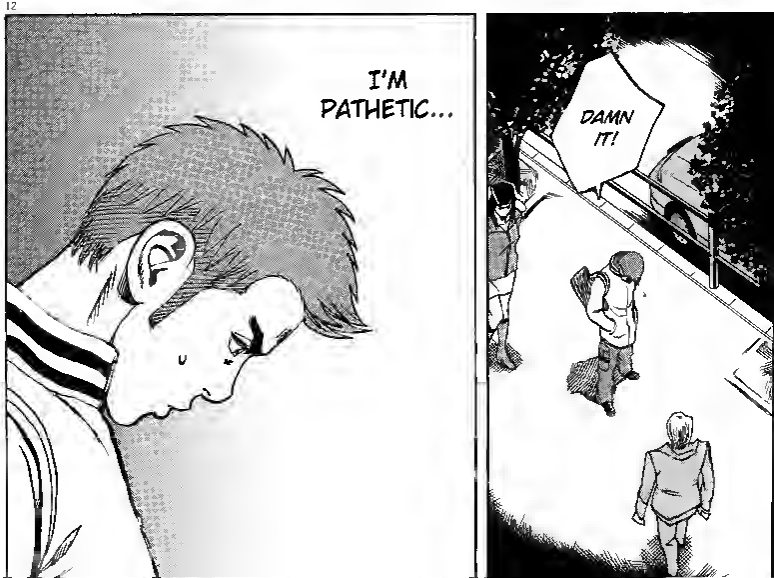
Buccanale
TRATTORIA

THANK YOU, PLEASE COME AGAIN
GOOD NIGHT.

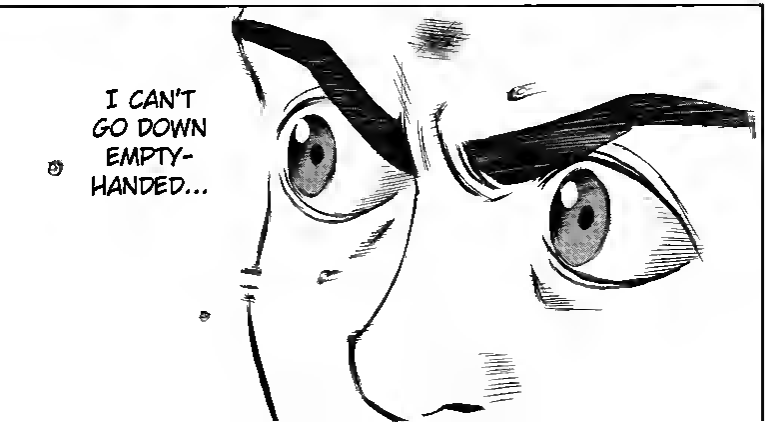

GET THROUGH TOMORROW AND WE CAN GET SOME REST!
YOU'RE JUST GONNA STAY AT HOME ANYWAY
AAAH, FINALLY OVER.
THE 5TH DAY'S THE WORST

SO I HEAR NOGAMI-SAN'S TAKEN A LIKING TO BAMBI?
MHMM.
SHE SUDDENLY DECIDED TO HAVE HIM WAIT ON HER TABLE TODAY.
NIGHT.
GOOD NIGHT.
I THINK BAN-SAN REALLY GOT CHEWED OUT.
HMMM...

WHERE'S SHE GET OFF SAYIN' MY EYES ARE ROTTEN, HUH?!
THE HELL DOES SHE THINK SHE IS, THAT OLD HAG!
THINKS SHE CAN SAY WHATEVER SHE WANTS JUST 'CAUSE SHE'S A CUSTOMER ...
.....


I'M PATHETIC...
DAMN IT!

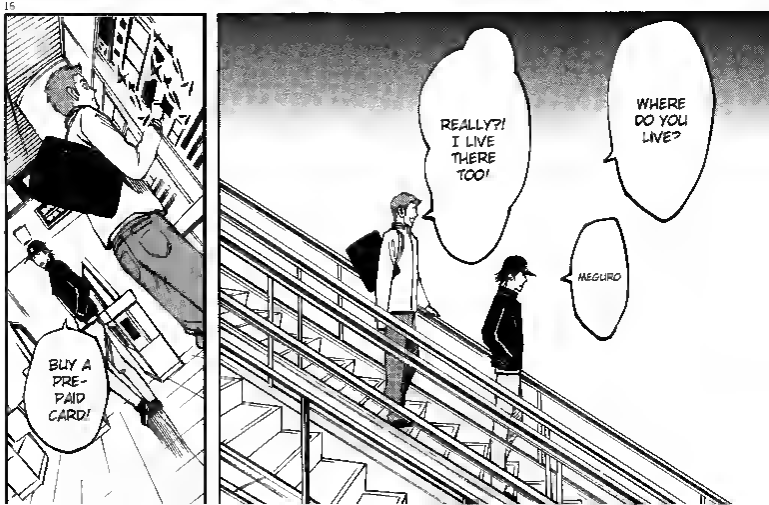
I LEFT HOME SAYIN' I'D BECOME A PRO CHEF...
AND LOOK AT ME. CAN'T GET INTO THE CUCINA, GET CHEWED OUT BY SOME HAG...
BARE TITS, BARE TITS!
REALLY
SMOOTH SKIN! YOU CAN LICK!
DAMMIT!


I CAN'T GO DOWN EMPTY-HANDED...

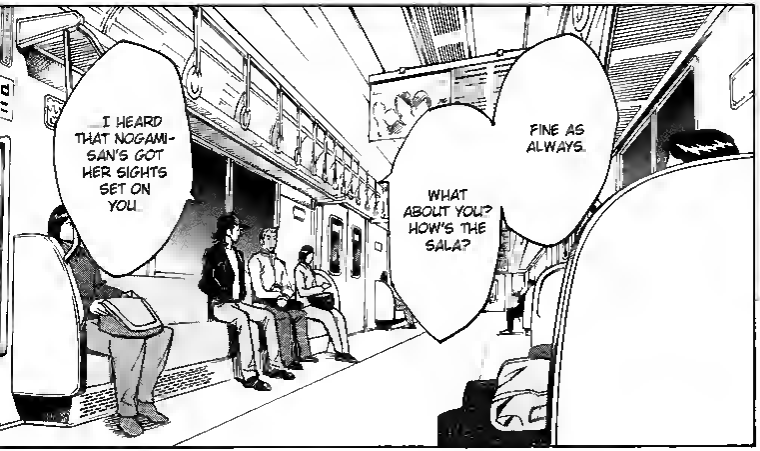
I WON'T LET THIS CITY SWALLOW ME UP!!
ASUKA-SHAN!
カンカンカン
カンカン
HUH?

DO YOU TAKE THE NAMBOKU LINE?

...HUH.
I SEE YOU'RE FINE.


WHERE DO YOU LIVE?
REALLY?! I LIVE THERE TOO!
MEGURO
BUY A PRE-PAID CARD!

HOW'S THE CUCINA DOING?


I HEARD THAT NOGAMI-SAN'S GOT HER SIGHTS SET ON YOU.
WHAT ABOUT YOU? HOW'S THE SALA?
FINE AS ALWAYS.

SHE SCOLDED ME A LOT TOO WHEN I WAS IN THE SALA.
THOUGH, I GUESS IN THE END IT WAS ALL FOR THE BETTER
YOU KNOW THAT GRANNY TOO, ASUKA-SHAN?

ASUKA-SHAN, ARE YOU FREE THE DAY AFTER TOMORROW?

YEAH... I FORGOT THAT YOU'D WORKED IN THE SALA TOO, ASUKA-SHAN..
THAT'S IT...!!

WHAT?
.....

ARE YOU FREE THE DAY AFTER TOMORROW?
...WHAT?
ゴオオオ
Next stop is Meguro, Meguro
WELL YOU SEE, WHENEVER I WENT TO RESTAURANTS I ONLY CONCENTRATED ON THE FOOD...
SO NOW I REALLY WANT TO KNOW WHAT IT'S LIKE TO EAT AT A RESTAURANT WITH GOOD SERVICE

Appetizer

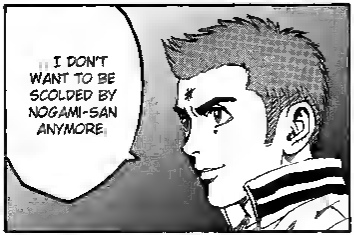
Chapter 35: Antipasto

Appetizer

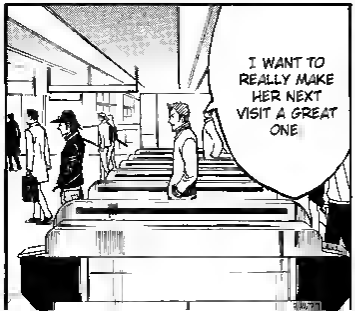
Chapter 35: Antipasto

OF COURSE THE BILL'LL ALL BE ON ME.

...WELL, IF YOU PUT IT THAT WAY...
エーヨオオオ・・・


I DON'T WANT TO BE SCOLDED BY NOGAMI-SAN ANYMORE

FINE
I'VE GOT A FEW PLACES IN MIND SO I'LL PUT IN SOME RESER-VATIONS
ピンポーン
プルル
THANKS SO MUCH!
GYEEZE!


I WANT TO REALLY MAKE HER NEXT VISIT A GREAT ONE

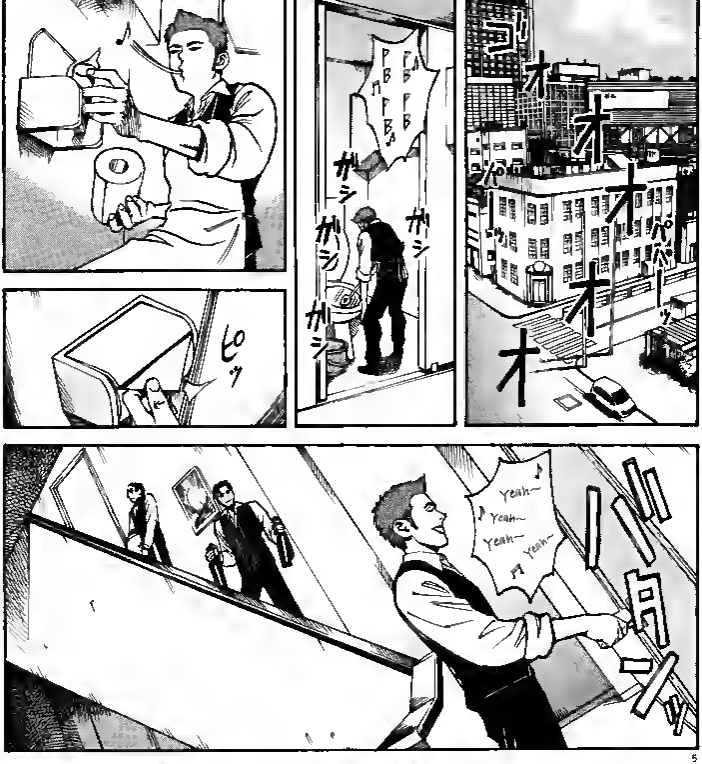
NOGAMI-SAN VISITS AT LEAST TWO TIMES A MONTH, SO YOU'LL SEE HER AGAIN SOON ENOUGH

DON'T YOU THINK SHE MIGHT HAVE DECIDED NEVER TO COME AGAIN BECAUSE OF YOUR SERVICE?

RELAX, I'M JOKING!
Haha!

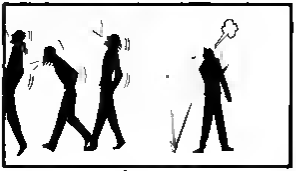
GOOD NIGHT!

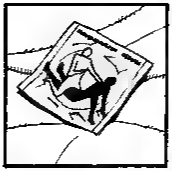
I GO THIS WAY.
THIS WAY FOR ME.


ガシ
ガシ
ガシ
ガシ
ピピピ
ピピピ
ピピピ

WE HEARD THE NEWS
THE ENEMY'S DEFENSES ARE STRONG.
BUT WE BELIEVE IN YOU!

BAMBI!



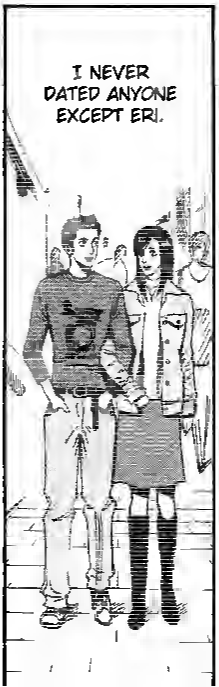


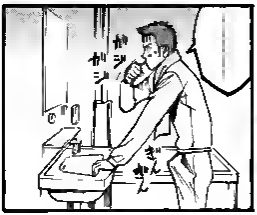
EXCUSE ME...
I DIDN'T ASK ASUKA-SHAN OUT FOR THAT KINDA THING!

I REALLY JUST WANNA KNOW HOW TO BE A BETTER WAITER...

SEE YOU THEN!
SEE YOU.
I'VE GOT THE RESER-VATIONS.
TOMORROW AT SIX, EBISU STATION'S EAST EXIT.

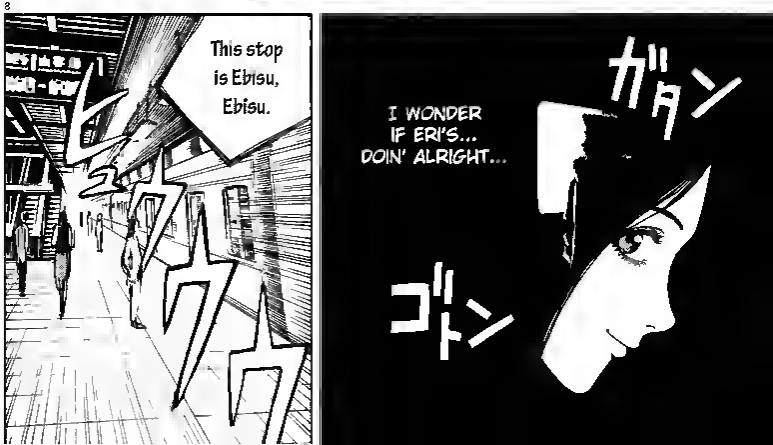
THIS IS GONNA BE MY FIRST TIME GOIN' TO A RESTAURANT WITH ANOTHER GIRL.


I NEVER DATED ANYONE EXCEPT ERI.


ガシ
ガシ
ぎゅん

ガシ
NOW THAT I THINK ABOUT IT...

ガタン
ゴトン
ガタン
ゴトン
THIS SCAB JUST WON'T COME OFF


This stop is Ebisu, Ebisu.
I WONDER IF ERI'S... DOIN' ALRIGHT...
ガタン
ゴトン

SORRY TO KEEP YOU WAITING!
I ALMOST DIDN'T RECOGNIZE YOU.
OH SHUT UP! I CAN DRESS UP A LITTLE TOO, YOU KNOW
LET'S GO!

TRATTORIA
Barone

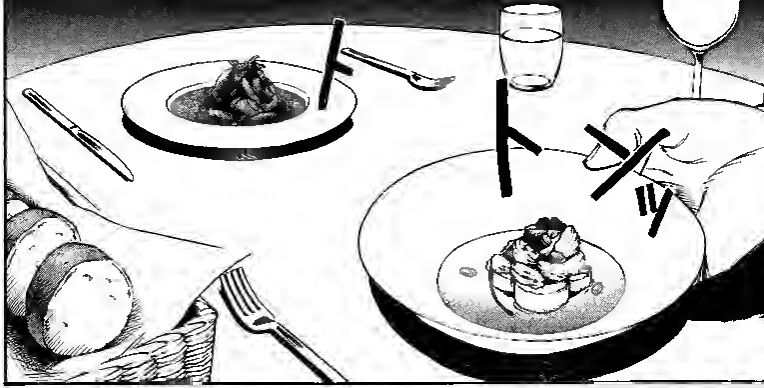
ASUKA-SHAN, THIS PLACE IS...?

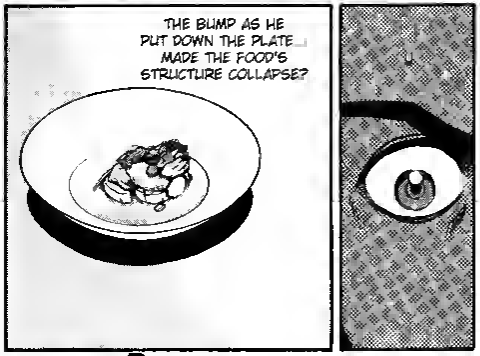
WELCOME.

IT'S A FAMOUS CHEF'S SECOND BRANCH RESTAU-RANT.
OR MAYBE IT'S HIS THIRD...

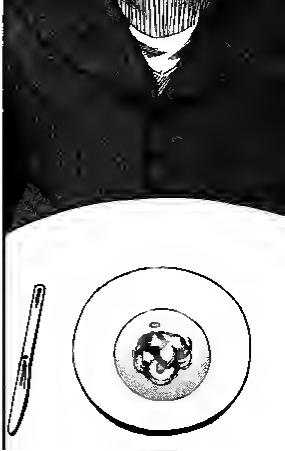
WELL, WE'LL DECIDE THAT LATER WHILE WE'RE EATING!
AND THEN...
FOR THE PASTA, HERRING AND FENNEL SPAGHETTI
GREEN TROUT AND EGGPLANT MARINE AND SPRING VEGETABLE CAPONATA

I BET THE SERVICE HERE'S GONNA BE GREAT...
YOUR GREEN TROUT AND EGGPLANT MARINE, AND SPRING VEGETABLE CAPONATA ARE READY.
BARONE IS— YEAH, CHEF HIGASHIYAMA'S RESTAURANT I'VE EVEN SEEN HIM ON TV A COUPLE OF TIMES.

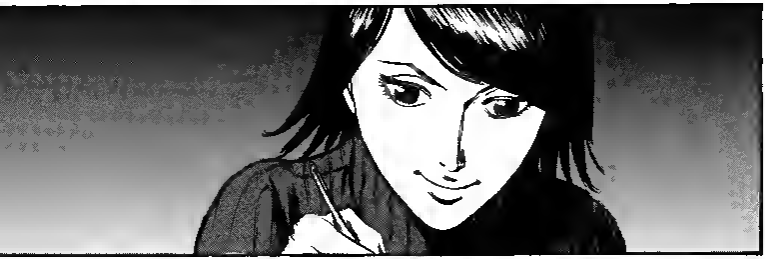



THE BUMP AS HE PUT DOWN THE PLATE MADE THE FOOD'S STRUCTURE COLLAPSE?

!?
STILL, AT LEAST IT TASTES GOOD.



EXCUSE ME



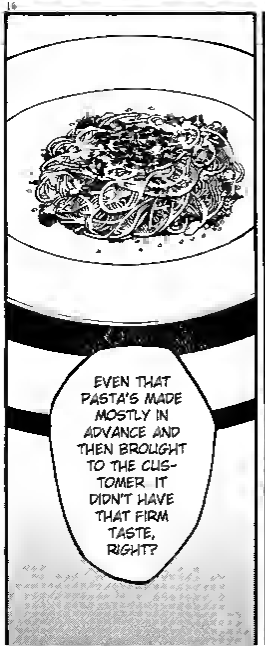
YOUR HERRING AND FENNEL SPAGHETTI
...THE PASTA'S TAKIN' A LONG TIME.
THAT'S STRANGE.

THAT CLATTER AGAIN...
カチャン
EVEN THE TASTE'S A LITTLE UNCLEAR...

EXCUSE ME, WHAT'S THE HERB ON TOP OF THIS PASTA?
...IT'S FENNEL.

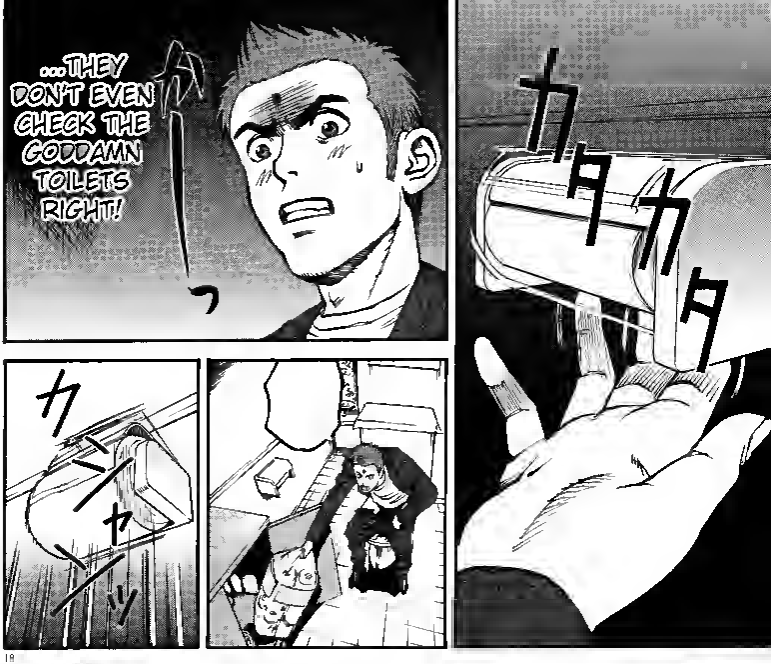
BULLSHIT!
THAT'S A DILL LEAF,
NOT FENNEL!
ASUKA-SHAN, THIS PLACE...

THAT'S RIGHT.
THE FOOD HERE MIGHT BE GOOD, BUT THE SERVICE IS HORRIBLE.


EVEN THAT PASTA'S MADE MOSTLY IN ADVANCE AND THEN BROUGHT TO THE CUSTOMER. IT DIDN'T HAVE THAT FIRM TASTE, RIGHT?

THIS IS A FAMOUS CHEF'S RESTAURANT, SO THE EMPLOYEES HERE THINK IT'S JUST NATURAL THAT THE CUSTOMERS WILL COME.

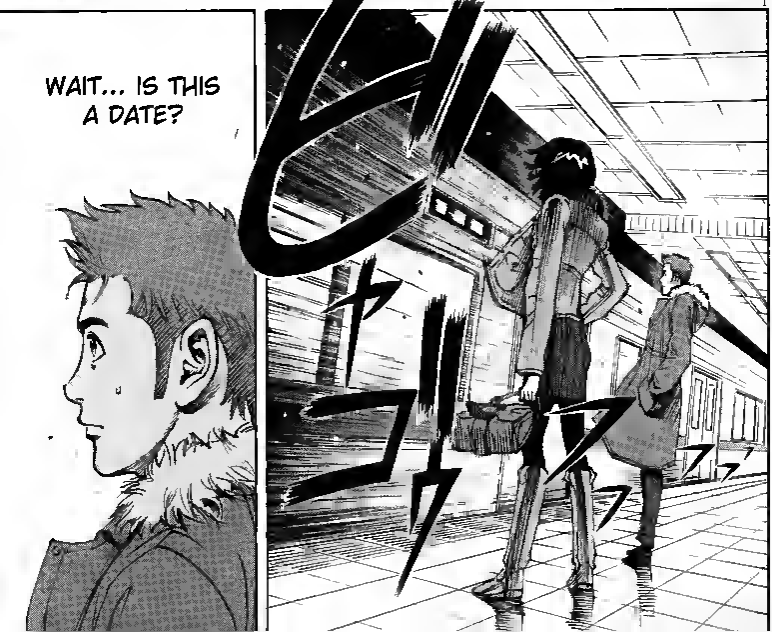
I WANTED TO SHOW YOU AN EXAMPLE OF BAD SERVICE... BUT THIS IS TOO MUCH.
LET'S GO DUTCH FOR THIS ONE.
WANT TO JUST LEAVE?
17
JUST A SECOND, BATHROOM
AAAAH..
カタ


...THEY DON'T EVEN CHECK THE GODDAMN TOILETS RIGHT!
カタカタ
カチャッ

I'VE GOT ANOTHER RESERVATION SOMEWHERE ELSE
LET'S GO!
THAT PLACE SUCKED!
カッ
コッ
カッ

First Course

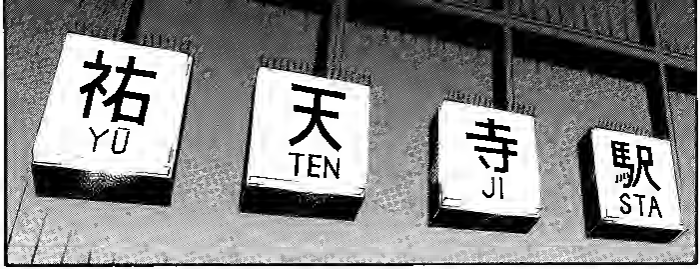
Chapter 36: Primo Piatto



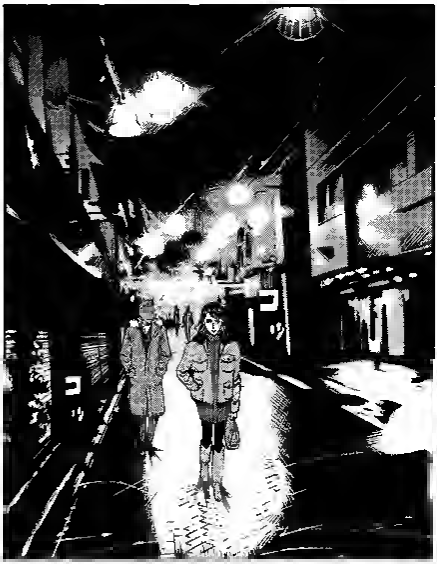
First Course

Chapter 36: Primo Piatto

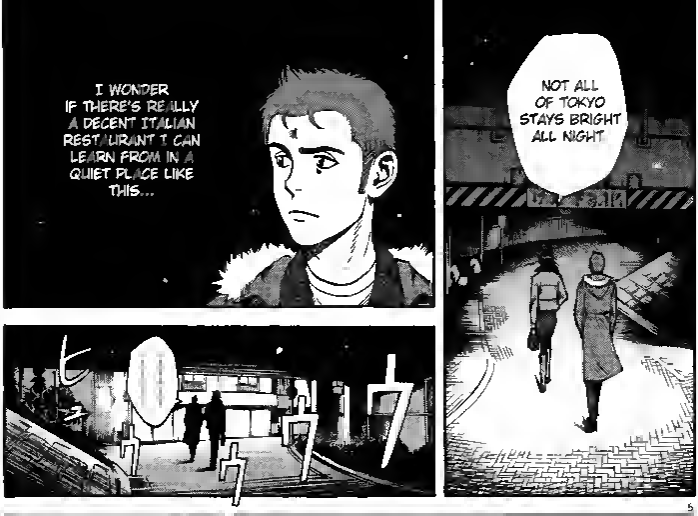
BUT Y'KNOW, ASUKA-SHAN...
IS A REALLY COOL GIRL.
JUST GOT A BAD FIRST IMPRESSION.
I GUESS YOU COULD SAY SHE'S HARD TO APPROACH...
カタン
コトン
カタン
コトン
カタン


祐
YŪ
天
TEN
寺
JI
駅
STA

コッ
コッ
QUIET NEIGHBOR-HOOD, AIN'T IT?
コッ


コッ
コッ

YUTENJI'S A PRETTY HIGH-CLASS RESIDENTIAL AREA


I WONDER IF THERE'S REALLY A DECENT ITALIAN RESTAURANT I CAN LEARN FROM IN A QUIET PLACE LIKE THIS...
NOT ALL OF TOKYO STAYS BRIGHT ALL NIGHT
ヒュウウウ

I NEED SOMETHIN' TO TALK ABOUT... ANYTHING.
THE CONVERSATION'S COME TO A STOP..
コツ
コツ

...OUT OF THE BLUE LIKE THAT?
WHAT LED YOU TO START COOKING?
DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
...WAIT, THAT MAKES IT SOUND LIKE I'M INTERESTED IN HER...
...NAH, THAT SOUNDS SO STUPID.
WHAT'S YOUR BEST DISH?

I CAN SEE IT.
OVER THERE!

RISTORANTE ANITA
WELCOME!
I MISSED YOU SIGNORA ANITA!

NO, NO! HE'S NOT MY BOY-FRIEND JUST A CO-WORKER.
AND THIS FINE YOUNG MAN?

WELCOME BACK, ASUKA!
ギュッ

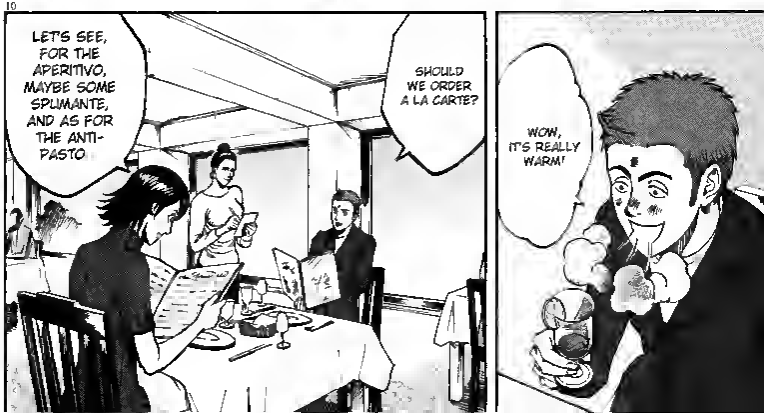
WELL.. YES

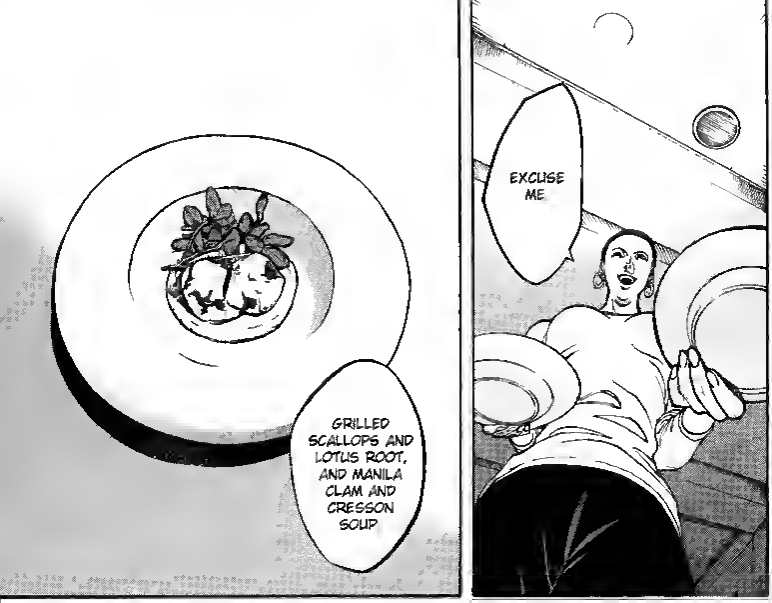
THEN YOU'RE A chef CUOCO TOO?

PLEASE, STEP INSIDE!
IT'S COLD, ISN'T IT?

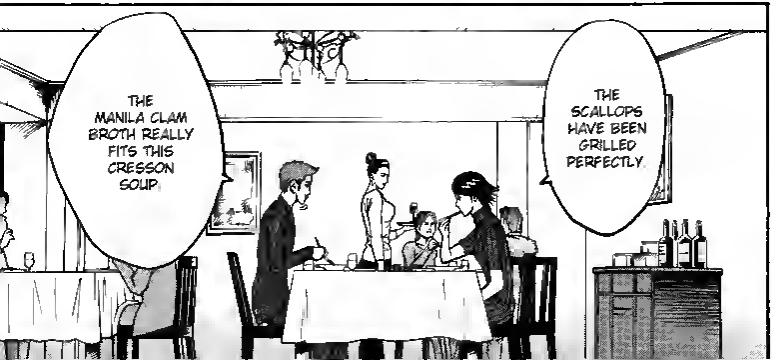
WELCOME!
DEAR! GUESTS HAVE COME!
DO YOU DRINK?
YES
GOOD EVE-NING!
I EVEN HAD TO CHOOSE BETWEEN THIS PLACE AND BACCA-NALE WHEN I WAS LOOKING FOR A JOB
THOUGH THEY WEREN'T HIRING HERE
DO YOU COME HERE OFTEN?
THAT MAN JUST NOW WAS CHEF KANEMOTO.
HIS ITALIAN WIFE, ANITA, IS DIRETTORE-CUM-CAPO-CAMERIERA.
THE TWO OF THEM RUN THIS PLACE TOGETHER.

PLEASE, TRY IT!
...WINE?
WELL THEN...
THANK YOU
ゴクッ


LET'S SEE, FOR THE APERITIVO, MAYBE SOME SPUMANTE, AND AS FOR THE ANTI-PASTO
SHOULD WE ORDER A LA CARTE?
WOW, IT'S REALLY WARM!


EXCUSE ME.
GRILLED SCALLOPS AND LOTUS ROOT, AND MANILA CLAM AND CRESSON SOUP.

YUP, TASTY.
DELICIOUS!


THE MANILA CLAM BROTH REALLY FITS THIS CRESSON SOUP.
THE SCALLOPS HAVE BEEN GRILLED PERFECTLY.

KAWASAKI? THAT'S AWESOME!
AN ESTRELLA
WHAT KIND OF MOTORCYCLE DO YOU OWN?
JUST BUY A BIKE!
A BICYCLE'LL BE FINE IF ALL YOU'RE GOING TO DO IS RIDE TO WORK FROM MEGURO TO ROPPONGI.
I WAS THINKING OF BUYIN' A MOTORCYCLE OF MY OWN, ACTUALLY...
THE PORK RAGU STILL HAS THE FAINT FLAVOR OF WHITE WINE LEFT IN IT...
THE PASTA'S GREAT TOO!
EXCUSE ME

I USED TO TAKE MY MOTOR-CYCLE AND VISIT ALL SORTS OF RESTAURANTS WHEN I WAS IN COOKING SCHOOL.
BUT THESE DAYS I JUST GO TO THE ONES I LIKE.
DO YOU GO AROUND VISITING RESTAURANTS LIKE THIS ALL THE TIME?

MIYAGI.
WHERE ARE YOU FROM?

13

...I CAN'T TELL AT ALL

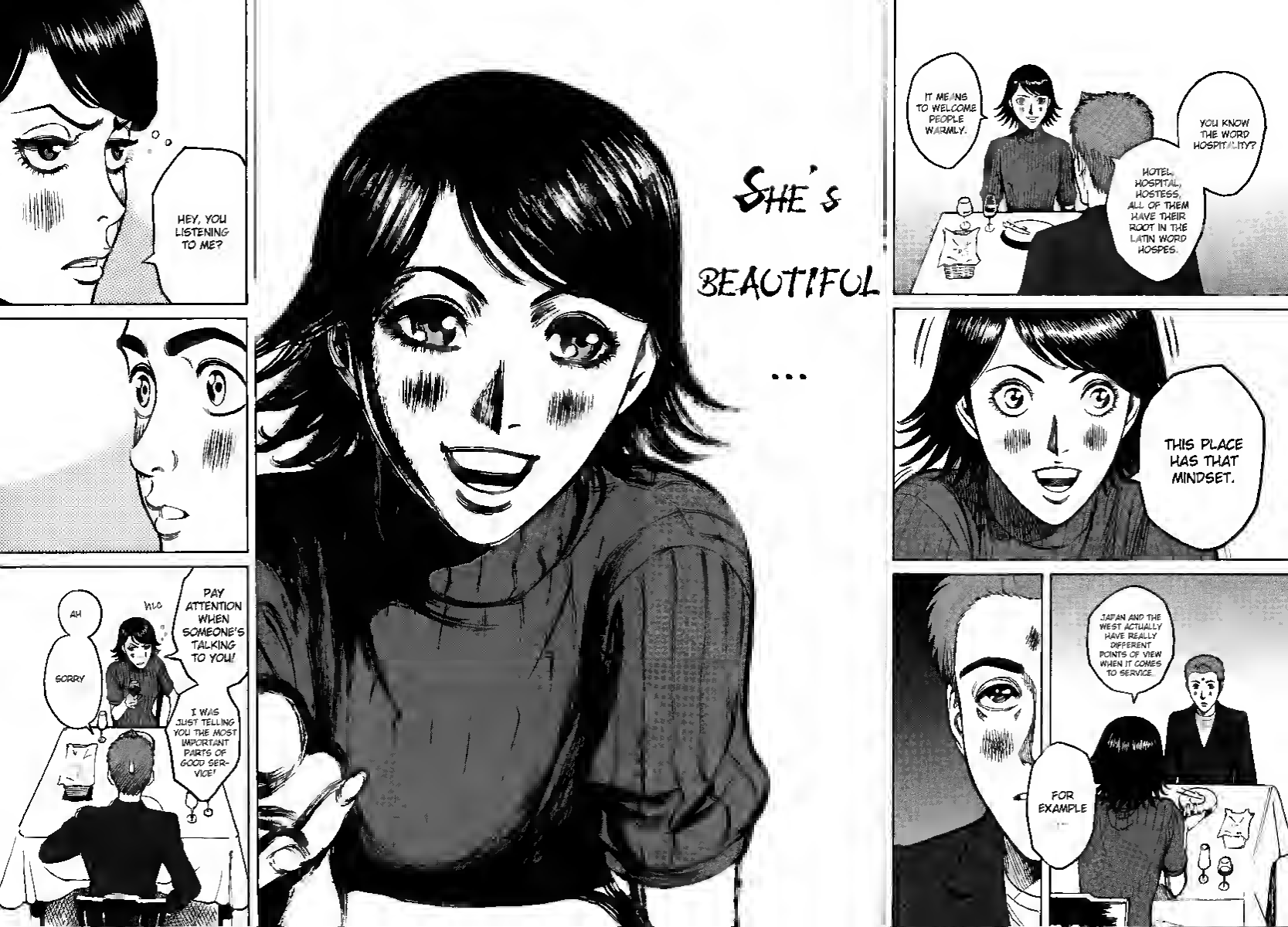
Hahaha
THE TOHOKU ACCENT ONLY COMES OUT WHEN I GO HOME.

DELI-CIOUS!

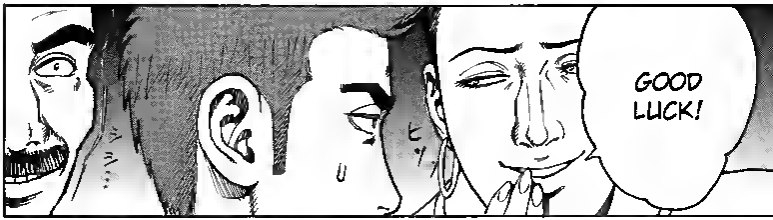
EXCUSE ME.

MAN, THAT WAS GREAT...
ふぅ
I AIN'T BEEN THIS RELAXED SINCE I CAME TO TOKYO
!
DAMMIT! I WASN'T PAYING ATTENTION TO THE SERVICE AT ALL!

DID YOU NOTICE OUR UTENSILS BEING REPLACED BETWEEN COURSES?
THAT'S GOOD SERVICE.
AH...
AND THE FOOD CAME OUT RIGHT ON TIME, WITHOUT DISTURBING OUR CONVERSATION AT ALL


HEY, YOU LISTENING TO ME?
PAY ATTENTION WHEN SOMEONE'S TALKING TO YOU!
AH
SORRY
I WAS JUST TELLING YOU THE MOST IMPORTANT PARTS OF GOOD SERVICE!
SHE'S BEAUTIFUL
...
IT MEANS TO WELCOME PEOPLE WARMLY.
YOU KNOW THE WORD HOSPITALITY?
HOTEL, HOSPITAL, HOSTESS, ALL OF THEM HAVE THEIR ROOT IN THE LATIN WORD HOSPES.
THIS PLACE HAS THAT MINDSET.
JAPAN AND THE WEST ACTUALLY HAVE REALLY DIFFERENT POINTS OF VIEW WHEN IT COMES TO SERVICE.
FOR EXAMPLE

JUST A MOMENT, YOUNG MAN
DO COME AGAIN
THANK YOU SO MUCH THE FOOD WAS EXCELLENT!
LET'S GO!


GOOD LUCK!

ヒューウウウ

Second Course

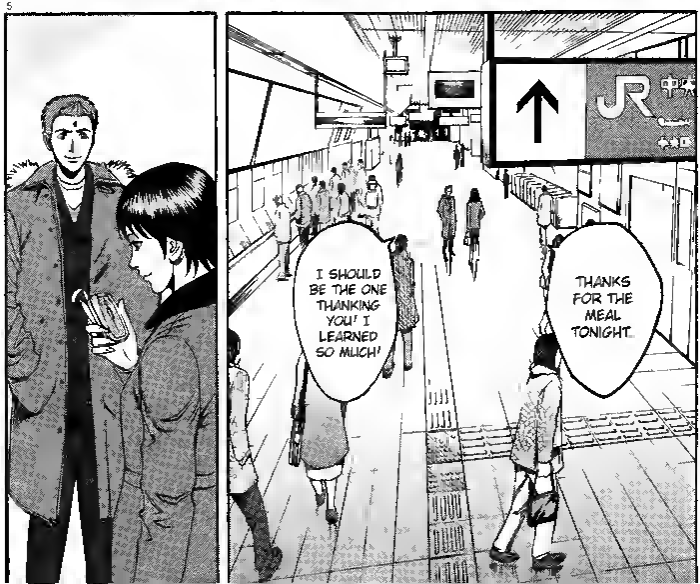
Chapter 37: Secondo Piatto

Second Course

Chapter 37: Secondo Piatto

ASUKA-SHAN'S...
RAIN FALLING ON THE ROOOOF
THE SOUND OF A CLOCK TICKIIIING
HORRIBLE AT SINGING...
Totally tone deaf!
AN' SHE'S ONLY PICKING THE HARDEST SONGS...
39 MINUTES AGO
JR MEGURO STATION

GOOD LUCK!
THE HELL DOES SHE EXPECT ME TO DO ...?

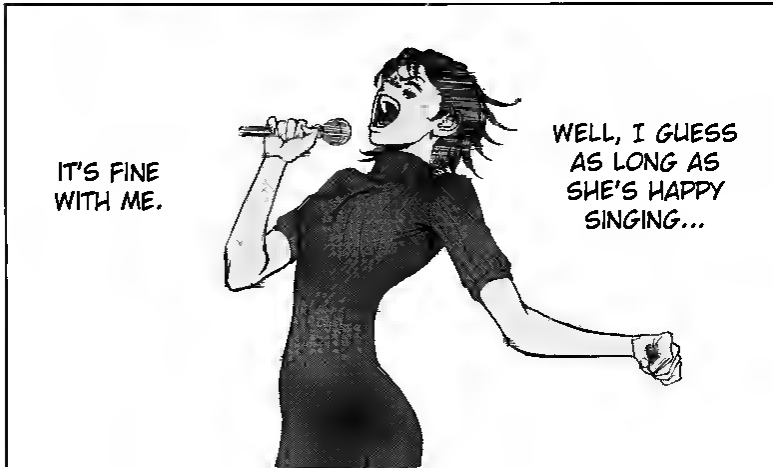

I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU! I LEARNED SO MUCH!
THANKS FOR THE MEAL TONIGHT.

DO YOU HAVE SOME TIME?
.....
31 2 22:16
IT'S STILL A BIT EARLY.

THE GREEN SLIME FLOWING FROM MY BOOODY!!!

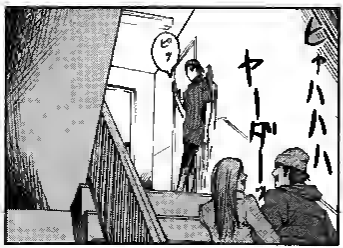
EVERY SINGLE THING
AAAM

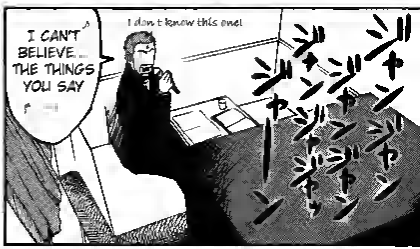
I guess she was really stressed out?
THAT'S HER 7TH STRAIGHT LOUD SONG...


IT'S FINE WITH ME.
WELL, I GUESS AS LONG AS SHE'S HAPPY SINGING...

I'LL TRY A WILD SONG TOO
Maybe one of Number Girl's.
AH.
♪ I'M NOT THE ONE WHO CHANGED! YOU ♬ WENT AND CHANGED WITHOUT MEEEE
510
517
ALL ! DO IS LOVE YOU! ALL IS ! DO LOVE YOUUUU
LMM... THE SONG'S STARTED
PHEEEEW.

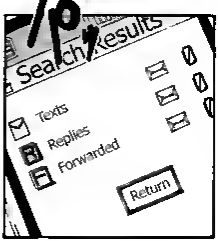
I'LL BE BACK IN A FLASH. LADIES' ROOM.
I'LL PASS!
YOU SING IT.


ヒャハハハ
ヤーダー
ヒソ


I don't know this one!
I CAN'T BELIEVE... THE THINGS YOU SAY
ジャンジャンジャンジャンジャンジャーン

ダーメーよー
いーじゃんか
ハヤ

CHECKING
Searching for Messages

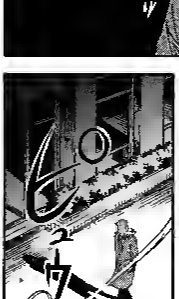

Search Results
Texts
Replies
Forwarded
Return

NO, IT'S FINE
REALLY!
I'LL PAY HERE.
IT'S FINE, I'LL PAY FOR IT
BUT YOU DIDN'T EVEN SING THAT MUCH.
IT HAD SUCH A RELAXING ATMOSPHERE, AND THE FOOD WAS GREAT TOO!
I'D EAT THERE EVERY WEEK!
I REALLY LEARNED A LOT TONIGHT.
ESPECIALLY THAT SECOND RESTAURANT, ANITA!

REMEMBER, THEY'RE OUR RIVALS.
YOU SHOULDN'T PRAISE OTHER RESTAURANTS LIKE THAT.
12
13
SO IN THE END, NOTHING HAPPENED WITH ASUKA-SHAN...
That's how it's supposed to be, isn't it.
GOOD NIGHT!
WELL THEN, SEE YOU!
THINK ABOUT HOW YOU FELT BEING SERVED THERE,
AND TRY AND APPLY IT TOMO-RROW.
...YE'H.
IF WE C'N'T MAKE THE CUSTOMERS WHO COME TO BACCANALE AT LE'ST THAT HAPPY...
THAT MEANS WE'VE LOST.

……

DOES SHE HAVE A BOYFRIEND?
MAYBE SHE'S GOING TO SEE HIM RIGHT NOW...

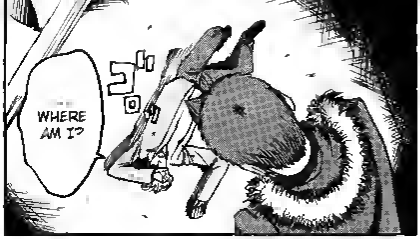


MAYBE SLEEP WITH HIM LIKE I USED TO DO WITH ERI

I LOST EVERY-THING...

ALL I GOTTA DO IS LIFT MY HEAD HIGH AND WALK FORWARD!
BE A MAN AN' SUCK IT UP, BAN SHOGO!
SAH DAMMIT!

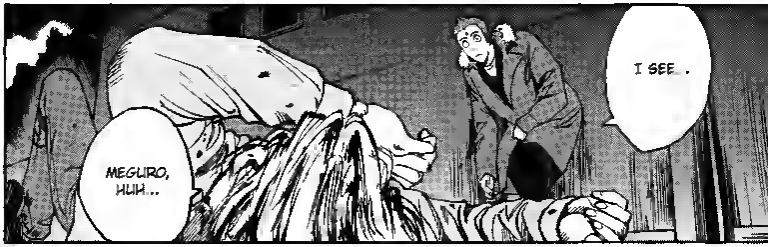
HE'S PASSED OUT? IS HE DRUNK? BUT IT'S FREEZING OUT HERE...

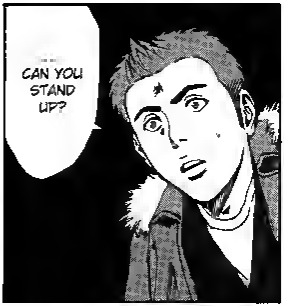

WHERE AM I?

HEY, HEY!
YOU'RE GONNA CATCH A COLD LIKE THAT!
NN..? MMM

MEGURO

WHERE..? YOU'RE IN MEGURO


I SEE..
MEGURO, HUH..


CAN YOU STAND UP?

WHERE ARE YOU HEADED?
TO THE LEFT.
YOU'RE A KIND MAN, FRIEND.
A TATTOO? ...KIND OF DUMB...

居酒屋
ハル
ハル

WHY DON'T YOU JOIN ME, FRIEND?
TAB'S ON ME.
YOU'RE GONNA DRINK MORE?
STOP IT ALREADY!

C'MON, THERE'S A BOND BETWEEN US NOW THAT WE'VE MET

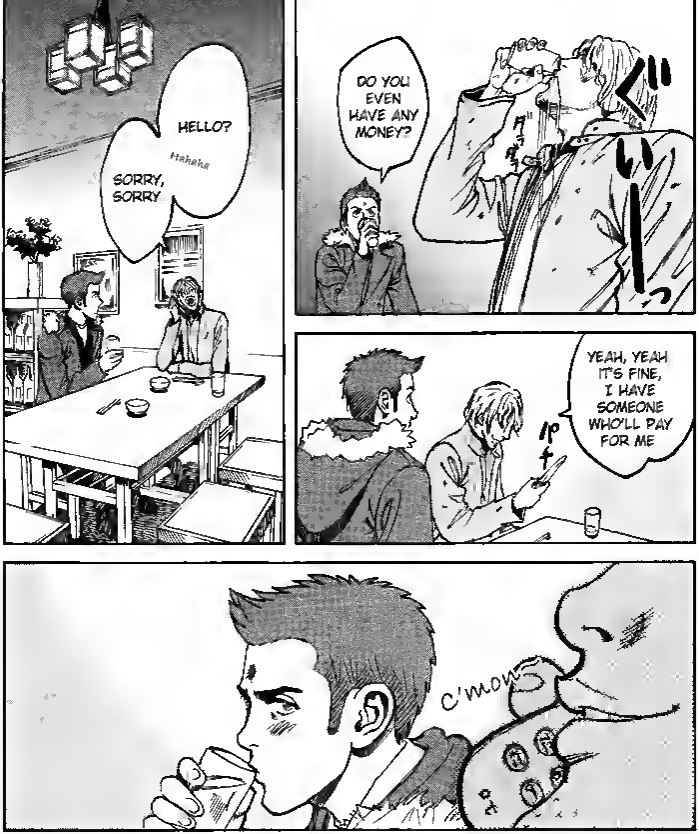
SORRY, I GOT WORK TOMORROW MORNING

ONCE IN A LIFETIME, NO?

17

CHEERS TO MY AMICABLE NEW FRIEND!

JUST ONE DRINK, THAT'S ALL
居酒屋 ハル
ハル


HELLO?
Hahaha
SORRY, SORRY
DO YOU EVEN HAVE ANY MONEY?
YEAH, YEAH IT'S FINE, I HAVE SOMEONE WHO'LL PAY FOR ME
C'mon

サッ

HUH?
EH?
SORRY, SORRY!

Chapter 38: Braci (4)

Ember

Ember

Chapter 38: Braci (V)

WAIT UP!
You have to pay your bill!

DON'T TELL ME HE'S...
田屋木

ASUKA-SHAN'S BOY-FRIEND?!

WHAAAAAAAAAAAAAAAAT?!

4
Hahaha!
I SEE, I SEE! BACCANALE STAFF, HUH?
RECEIPT, PLEASE...
THEN THAT MEANS YOU WOULD'VE BEEN WORKING UNDER ME.

チャリン
チャリン
UNTIL TWO YEARS AGO.
!
YOU WORKED AT BACCANALE?
700 YEN IS YOUR CHANGE.
スッ

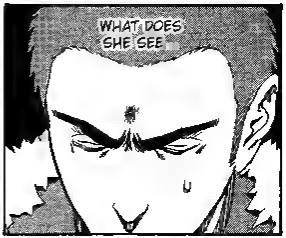
ピンポーン
HAYAMA YASUHIDE.
NICE TO MEET YOU.
EH

HEEEY, HEEEY!
YOU'RE STILL MAD, ASUKA?

I TOLD YOU, I'VE BEEN BUSY LATELY
LET ME GUESS. YOU FAILED ALL YOUR INTERVIEWS RIGHT?
YASU!
I TOLD YOU I WAS SORRY!
WHAT WERE YOU DOING ALL DAY?
YOU DIDN'T EVEN SEND ME A SINGLE TEXT!

IN SOMEONE LIKE HIM, ANYWAY?

THIS OILY DEADBEAT IS ASUKA-SHAN'S BOYFRIEND ...

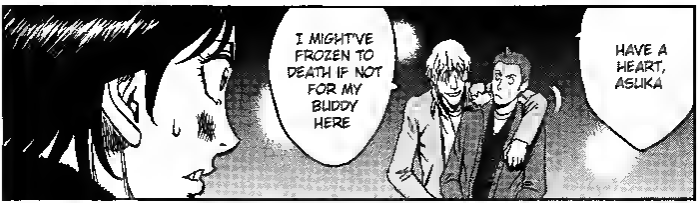

WHAT DOES SHE SEE
U

THE NIGHT'S STILL YOUNG

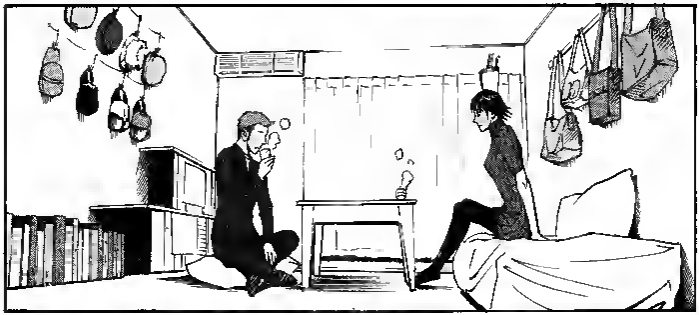
WHAT...? GO HOME AND SLEEP, I GUESS.

WHAT'RE YOU GOING TO DO NOW, FRIEND?

WAIT, WHAT?!
THAT'S MY HOUSE YOU'RE TALKING ABOUT!
COME WITH US TO ASUKA'S PLACE I'LL MAKE YOU SOMETHING NICE


I MIGHT'VE FROZEN TO DEATH IF NOT FOR MY BUDDY HERE
HAVE A HEART, ASUKA

OF COURSE YOU WOULDN'T
FREEZE?
.....

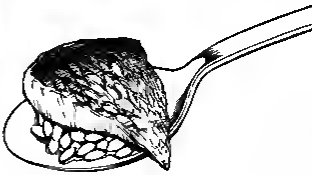


IT'S FINE.
...SORRY FOR GETTING YOU INVOLVED IN THIS.

DON'T LOOK LIKE THEY'RE LIVING TOGETHER

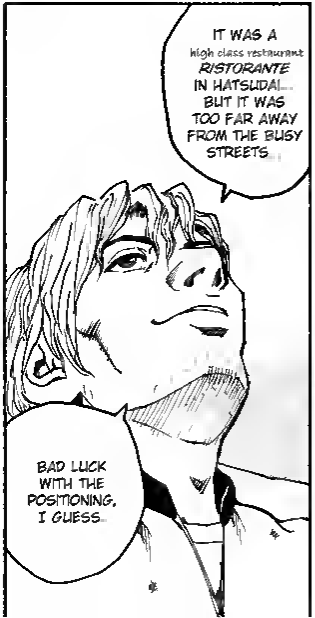
IT'S GREAT!
BROILED SNAPPER AND NOZAWANA RISOTTO.
JUST THE THING AFTER A BIT OF DRINKING!
IT'S JUST A HODGEPODGE THING I PUT TOGETHER WITH WHAT WAS IN THE FRIDGE.
GIVE IT A TASTE!
HODGEPODGE? THIS? NO...

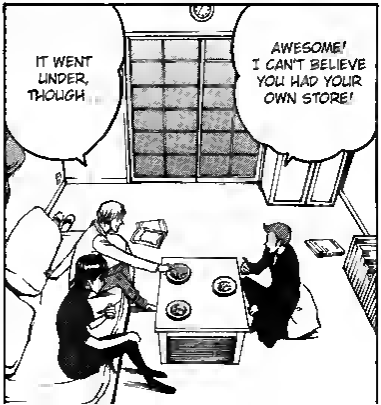
THE SNAPPER SKIN'S BEEN DONE CRISP, AND THEN THE FLESH ITSELF WAS PROBABLY COOKED BY THE HEAT OF THE RISOTTO ITSELF.



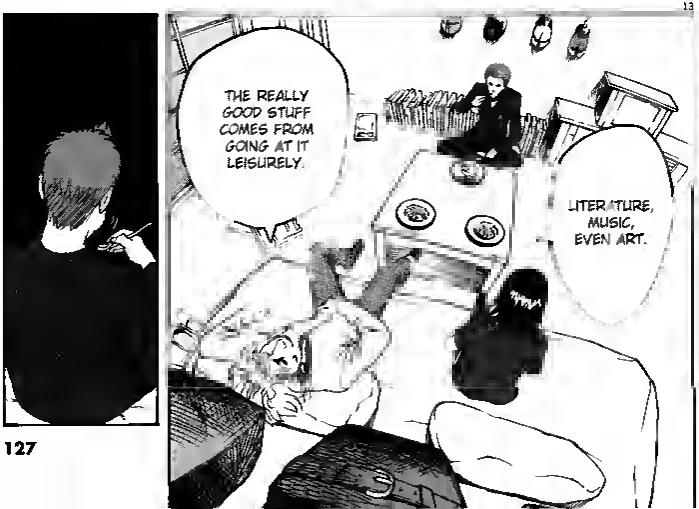
INCREDIBLE... THIS AIN'T AN AMATEUR'S COOKING.

12


IT WAS A high class restaurant RISTORANTE IN HATSUDAI... BUT IT WAS TOO FAR AWAY FROM THE BUSY STREETS...
BAD LUCK WITH THE POSITIONING, I GUESS...

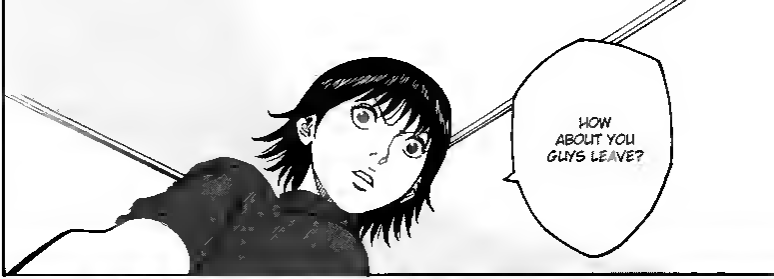


A HOBBY?
COOKING SHOULD STAY A HOBBY
YOU CAN'T MAKE GOOD STUFF NO MATTER HOW MUCH YOU TRY IF YOU'RE JUST IN IT FOR THE MONEY.
YEAH! A HOBBY'S SOMETHING YOU DO BECAUSE YOU REALLY LIKE IT!


THE REALLY GOOD STUFF COMES FROM GOING AT IT LEISURELY.
LITERATURE, MUSIC, EVEN ART.

REALLY?
14
Is THAT REALLY WHAT YOU THINK?
WHAT?

YOU EVER SEEN YOUR OWN STORE GO BELLY UP, FRIEND?
...NO, I HAVEN'T BUT STILL
IS THAT REALLY WHAT YOU THINK?


HOW ABOUT YOU GUYS LEAVE?

SHE'S A CRUEL ONE, ASUKA IS.

SO I'D LIKE IT IF BOTH OF YOU WENT HOME
I HAVE WORK TOMO-RROW.

I CAN GIVE YOU PLENTY OF TIPS ABOUT WHAT NOT TO DO.
Haha!
SEE YOU!

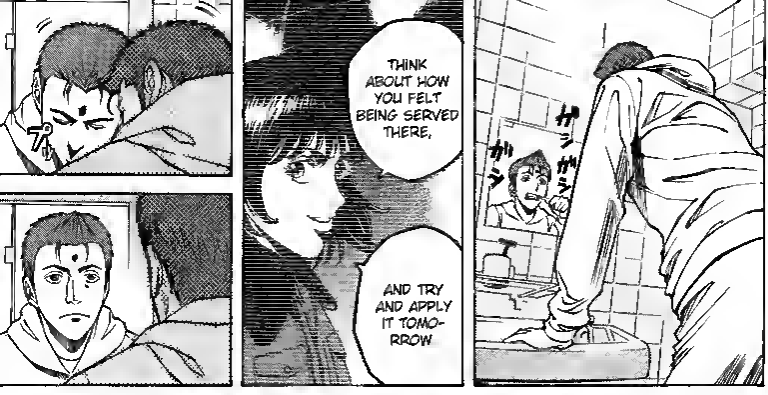
GIVE ME A CALL IF YOU EVER OPEN UP A STORE OF YOUR OWN, FRIEND.

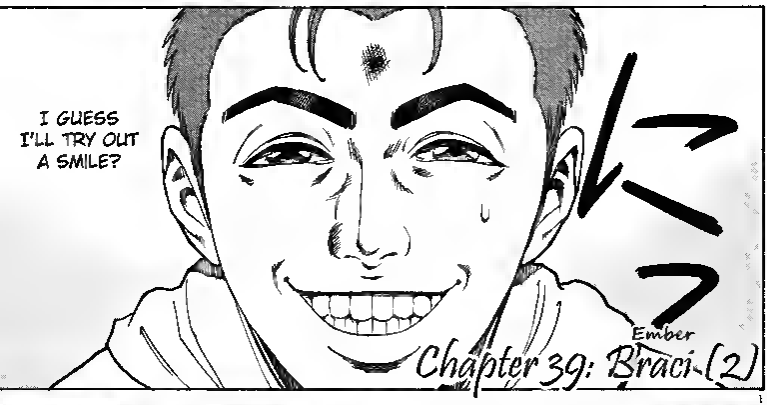
フロ

A HOBBY, HUH...

ガチャ

BAH...





Chapter 39: Braci (2)

Ember

Ember

Chapter 39: Braci (2)

...THE WEATHER'S GREAT...
...YEAH
OH, WHAT'S THIS?

Allora, ragazzi, cominciamo a lavorare!!
Si, va bene!!
コオオオオ
TODAY'S GOING TO BE ANOTHER BUSY DAY...
THE HOLIDAY'S OVER I TRUST YOU ALL GOT ENOUGH REST?
ALL OF YOU, STAY SHARP AND LET'S GET WORKING!

I HEARD THE NEWS.
CAME TO WORK TOGETHER WITH ASUKA, EH?
BAMBI!

INOUE-SHAN...
DO YOU KNOW A HAYAMA-SHAN?
WAS THE CONDOM PUT TO GOOD USE?
YOU MET HAYAMA-SAN?
HOW WAS HE?
UHH... HE SEEMED FINE, I GUESS.
.....
HOW WAS HE? WAS HE ALL RIGHT?!

WHY DIDN'T ASUKA-SHAN FOLLOW HAYAMA-SHAN WHEN HE LEFT?
HE WASN'T ABLE TO TAKE ANY OF THE STAFF WITH HIM.
AND AT THE TIME, ASUKA HAD JUST MOVED INTO THE CUCINA FROM THE SALA.
SO SHE CHOSE TO STAY AND LEARN A BIT MORE AT BACCANALE.
SO HE OPENED A STORE OF HIS OWN TWO YEARS AGO. THEY CALLED HIM THE RISING STAR OF ITALIAN CUISINE...
THOUGH THAT STAR ONLY SHINED FOR AN INSTANT.
HE HAD A LOT OF FANS EVEN WHEN HE WAS STILL OUR SOTTO CHEF, AND HE THERE WERE TONS OF PEOPLE WHO SAID THEY'D BACK HIM IF HE WENT SOLO.
I SEE...
SO ASUKA WAS STILL SEEING HAYAMA-SAN...
HE TOLD ME THAT HE USED TO BE BACCANALE'S SOTTO CHEF.
HAYAMA-SAN'S THE ONE WHO THOUGHT THAT UP.
YOU KNOW THE SOFT SCABBARD-FISH AND CRISP LETTUCE SPAGHETTI THAT'S A FIXTURE ON OUR MENU?

I WONDER IF ASUKA STILL REGRETS
NOT BEING THERE FOR HER BOYFRIEND WHEN HE NEEDED IT

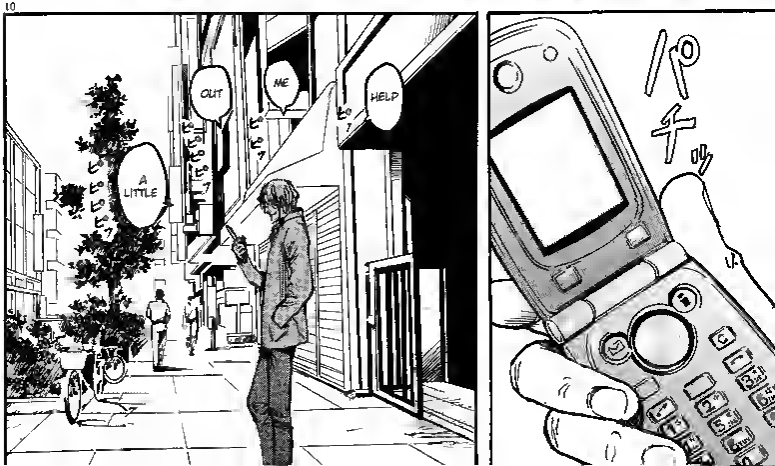
RISTORANTE ALA
HIS RISTORANTE IN HATSUDAI, ALA, WAS A GOOD PLACE THAT MADE FOOD WITH GOOD INGREDIENTS...
WELL... THERE WERE A BUNCH OF REASONS.
YOU CAN'T JUST POINT AT ONE AND SAY THAT WAS IT, BUT...
I HEARD HAYAMA-SHAN'S STORE WENT UNDER.
HOW ..?

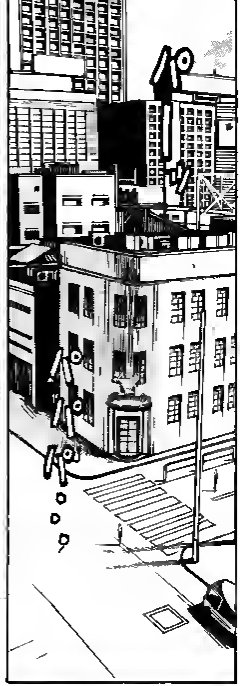
IT LOOKS LIKE HIS COSTS CAME OUT TO MORE THAN HIS PROFITS. THE PLACE DIDN'T LAST A YEAR.
IT'S DANGEROUS TO KEEP USING SUCH FINE INGREDIENTS.

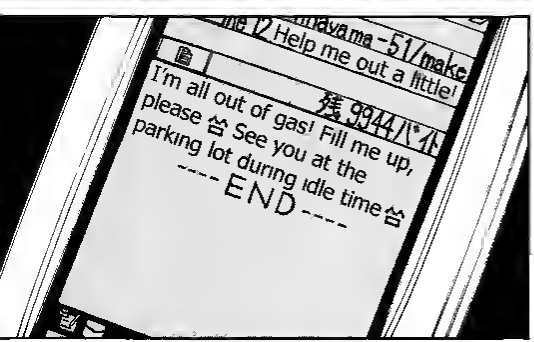
IT SEEMS THAT NOBODY COULD MAKE HIM STOP...

STILL, IF IT DIDN'T EVEN LAST A YEAR, THAT MEANS... A YEAR?
...SO IT WASN'T JUST THE LOCATION...

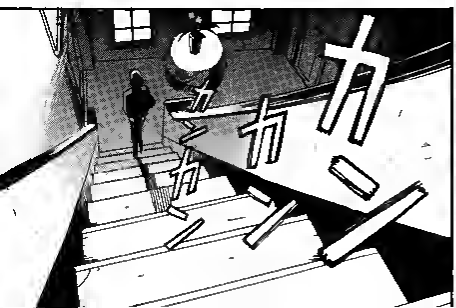
BAH...
HE'S BEEN LIKE THAT FOR A WHOLE YEAR?
ピロリロ
ピロピロリロ
パチンパチン
PACHINKO
OF COURSE I CAN'T HIT IT BIG, I DON'T HAVE THE BASE FUNDS...


ME
HELP
OUT
A LITTLE
ピピピピ?
ピピピピピピ?
パチ

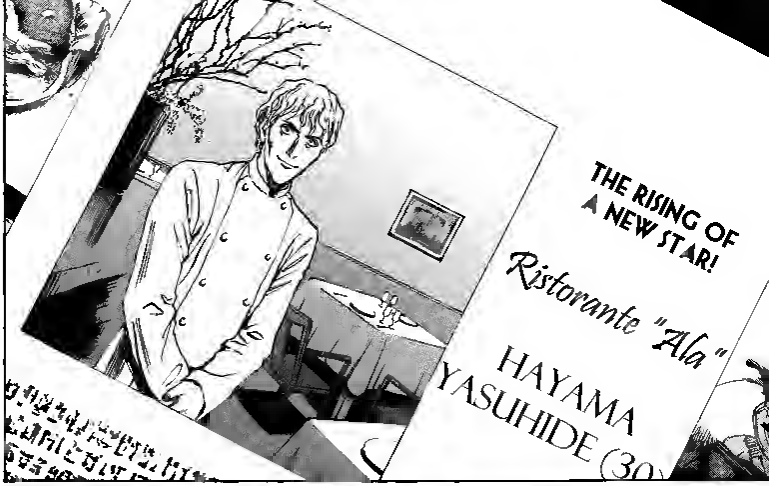

パ
ツ
パ
パ


ame 12 Help me out a little!
残 9944/ﾊﾞｲﾄ
I'm all out of gas! Fill me up,
please 🙏 See you at the
parking lot during idle time🙏
---- END ----

バ
ム


カ
ン
カ
ン

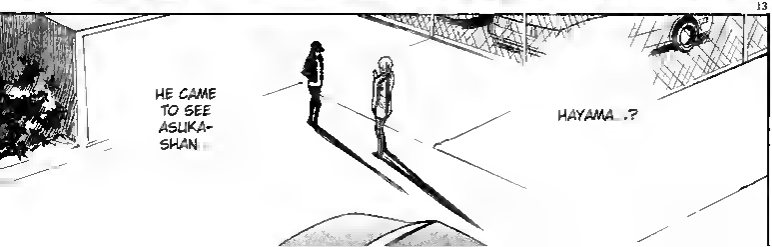
TCH...
パ
ナ


THE RISING OF A NEW STAR!
Ristorante "Ala"
HAYAMA YASUHIDE (30)

I DON'T LIKE THE WAY HE THINKS, BUT I GUESS IF YOU CONSIDER HOW MUCH OF A SHOCK IT MUST'A BEEN TO HAVE HIS STORE GO UNDER...
I CAN'T SAY I DON'T UNDERSTAND HIM.

I GUESS HE WAS REALLY SOMETHING
ｶﾘｶﾘ

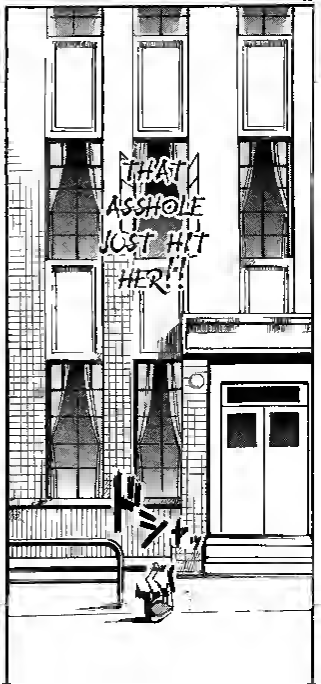
HUH?
ASUKA-SHAN?


HE CAME TO SEE ASUKA-SHAN
HAYAMA...?

I GUESS THEY'RE SO HOT FOR EACH OTHER THEY'LL EVEN USE IDLE TIME TO MEET UP...
OH? THEY'RE FIGHTING
LOOKS LIKE THEY'RE CLOSE ENOUGH TO EVEN HAVE LOVER'S SPATS...
24

ばっ

I'LL...
I'LL TELL YOU AGAIN AND AGAIN.
YOU'RE PITIFUL!!


THAT ASSHOLE JUST HIT HER!!
ドシャッ

IF YOU WANT TO PLAY PACHINKO SO MUCH, JUST SELL ALL THE COOKING UTENSILS YOU'VE GOT AT HOME!!
WHA... WHAT DO YOU KNOW?
FACE REALITY! YOU'RE JUST A LOSER RIGHT NOW!
Stop !!
WHY...
WHY YOU...

WHAT KIND OF A MAN ARE YOU, LAYIN' HANDS ON A WOMAN LIKE THAT?!
Shut up! You little brat!!
BOTH OF YOU, STOP IT! YOU'RE PATHETIC!

HOW THE MIGHTY HAVE FALLEN.
REMEMBER HOW YOU USED TO BE CALLED THE RISING STAR OF ITALIAN CUISINE...
DON'T YOU THINK SO, HAYAMA!

Ember

Chapter 40: Braci (3)

Ember

Chapter 40: Braci (3)

STILL COOKING, FOUND A JOB SOMEWHERE ELSE?
WHAT'RE YOU DOING THESE DAYS?
...A HOBBY, EH
COOKING IS BEST WHEN IT STAYS A HOBBY
...I DON'T COOK FOOD FOR MONEY ANYMORE
コツ
HAYAMA... ARE YOU FREE TONIGHT?
RUINING YOUR STORE DOES THAT TO A GUY

WHY DON'T YOU SHOW ME SOME OF THAT *HOBBY* COOKING YOU'RE SO PROUD OF

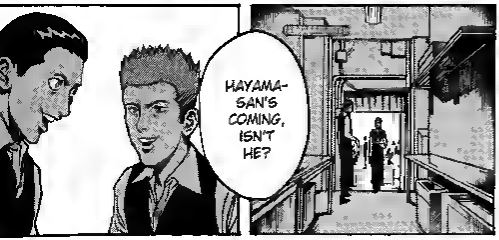
BAMBI'S THE NEW CUOCO APPREN-TICE
BAMBI! YOU COOK SOMETHING TOO.

EH... I GUESS YOU COULD CALL IT A COOKING BATTLE, OR SOMETHING.
WHO KNOWS? BAMBI MIGHT MAKE SOMETHING TASTIER THAN YOUR COOKING.

6

I'LL SEE YOU TONIGHT, AFTER CLOSING TIME!
YOU STILL LIKE THOSE STRANGE IDEAS I SEE
...FINE

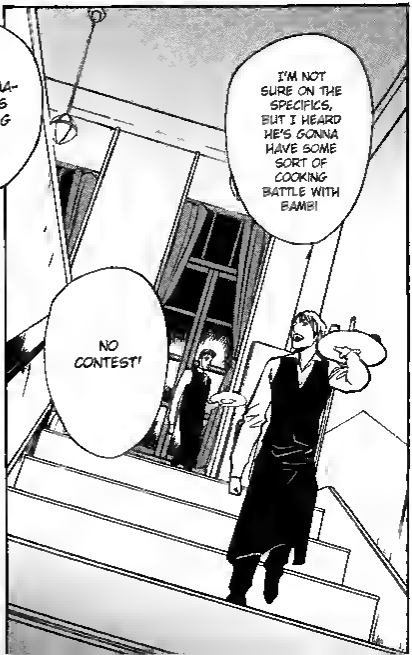
DID YOU HEAR?
YEAH, OF COURSE!

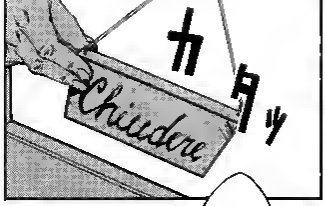

HAYAMA-SAN'S COMING, ISN'T HE?

■ TRATTORIA BACCANALE
DINNERTIME

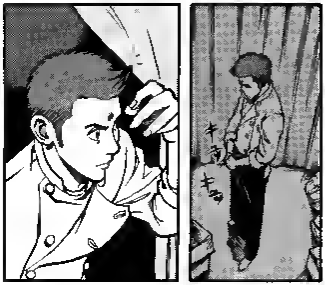
HAYAMA-SAN'S COMING

HAYAMA-SAN IS COMING!


I'M NOT SURE ON THE SPECIFICS, BUT I HEARD HE'S GONNA HAVE SOME SORT OF COOKING BATTLE WITH BAME!
NO CONTEST!


カタッ
Chiisdere

AH, FINALLY DONE
ゾロ
ゾロ
MAN, MY SHOULDER'S KILLIN' ME


キョロ

HAYAMA-SAN IS COMING!!
THANK YOU. PLEASE COME AGAIN
GOOD NIGHT!

BAMBI...

I WENT AND GOT YOU INVOLVED IN THIS MESS AGAIN
I'M REALLY SORRY ABOUT TODAY!
IS HE ALWAYS LIKE THAT?
JUST BREAK UP WITH HIM!
...HE DIDN'T USE TO BE LIKE THAT...

WHY'RE YOU STILL SEEING SOMEONE LIKE HIM?!
BREAK UP WITH HIM!

...IT'S BETWEEN THE TWO OF US, NOT YOU...

.....

I'M SORRY

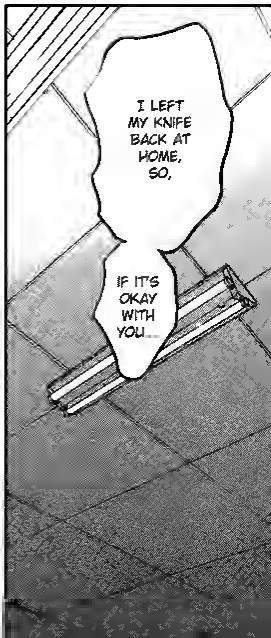
YOUR UNIFORM'S A MESS!

LOOK HERE!

UH ASUKA-SHAN?
キュッ
キュッ
.....!

HMM?

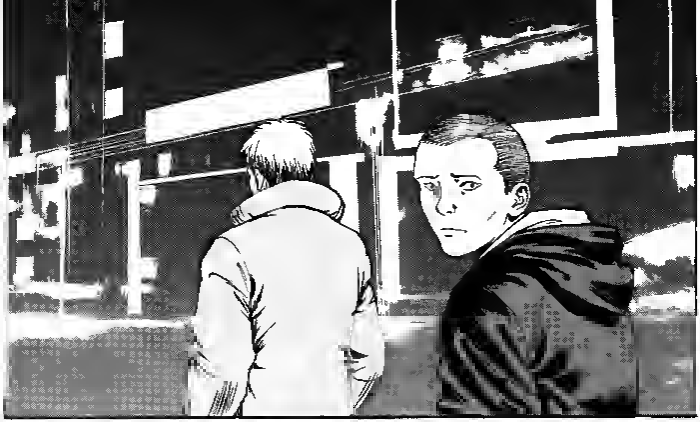
WHAT'RE YOU ALL DOING HERE?


I LEFT MY KNIFE BACK AT HOME, SO,
IF IT'S OKAY WITH YOU...

HAYAMA-SAN AND BAMBI ARE HAVING A COOKING BATTLE IN A BIT, AREN'T THEY?
NOT GOING HOME?
NO WAY WE'D MISS SOMETHING FUN LIKE THAT...

WOULDN'T MISS IT FOR THE WORLD
YONA, YOU TOO?

IN THAT CASE, YOU GUYS MIGHT BE IN FOR A TREAT. SO STAY PUT!
HEH, WHATEVER.

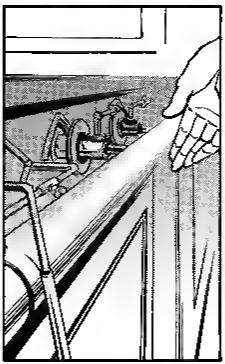


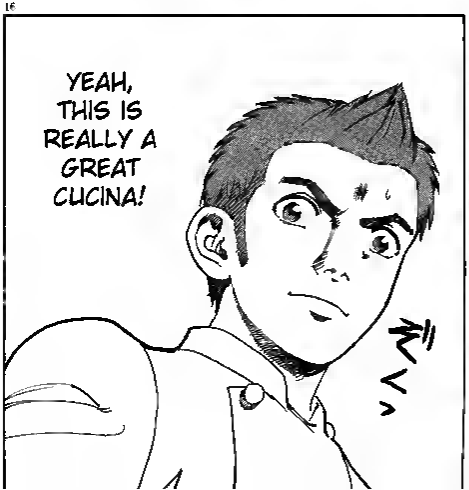
カン
カン
YOU SURE YOU DON'T WANT TO STAY AND WATCH, KATORI-SAN?
HAYAMA-SAN'S ALMOST A LEGEND IN OUR STORE!
HMPH! NO NEED TO STAY AND WATCH A CONTEST AS OBVIOUS AS THAT
ANYWAY, LET'S GO AND PLAY SOME MAHJONG!
I FEEL LIKE PULLING AN ALL-NIGHTER!
HUH? REALLY?!
GO EASY ON ME

ガチャ

キュッ

ヒヤッ




YEAH, THIS IS REALLY A GREAT CUCINA!
ギロッ

HOW'VE YOU BEEN?
HAHA, YOU ALL ARE A SIGHT FOR SORE EYES!
LONG TIME NO SEE!
HAYAMA-SAN!
BAMBI!
I'LL BE BORROWING THIS FOR A BIT!
イ
イ
イ
ン
チャ

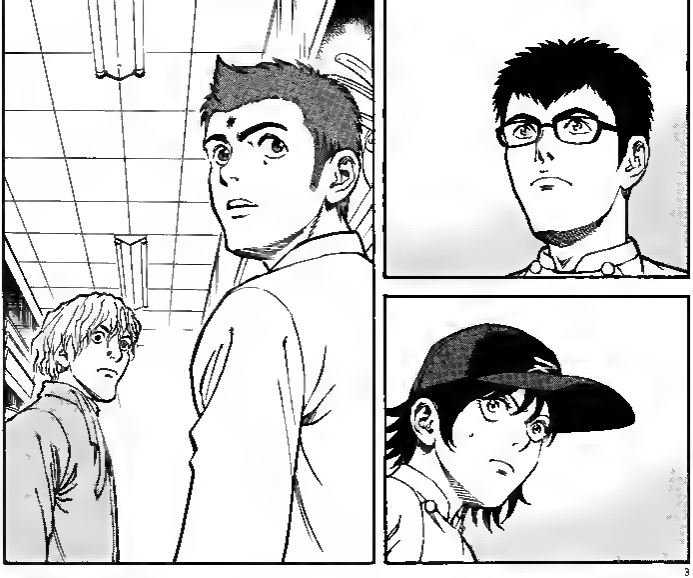
'SCUSE ME.
...LET'S BEGIN, SHALL WE.

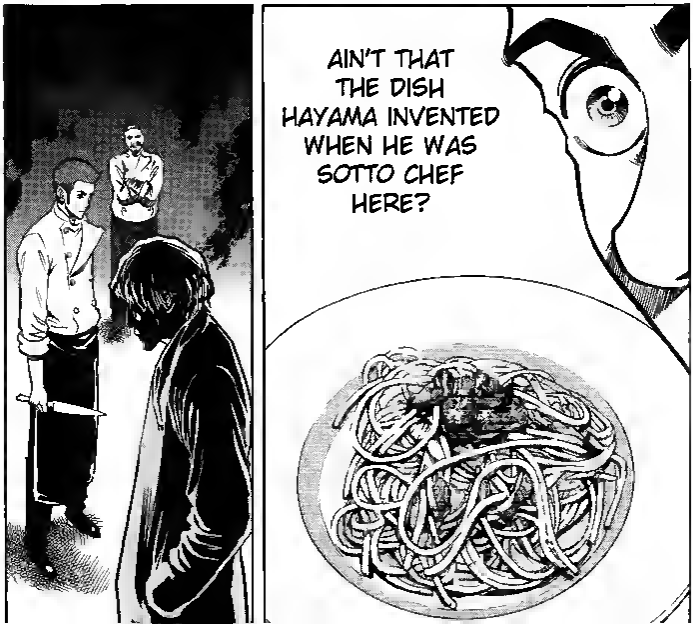
Turn

Chapter 41: Girare

I DON'T WANT YOU TO MAKE ANYTHING TOO FANCY.
WHAT I WANT YOU GUYS TO MAKE IS SOMETHING THAT'S ALREADY ON OUR MENU, SOMETHING POPULAR...

Chapter 41: Girare
Turn
I'M THINKING MAYBE, SOFT SCABBARDFISH AND CRISP LETTUCE SPAGHETTI.




AIN'T THAT THE DISH HAYAMA INVENTED WHEN HE WAS SOTTO CHEF HERE?

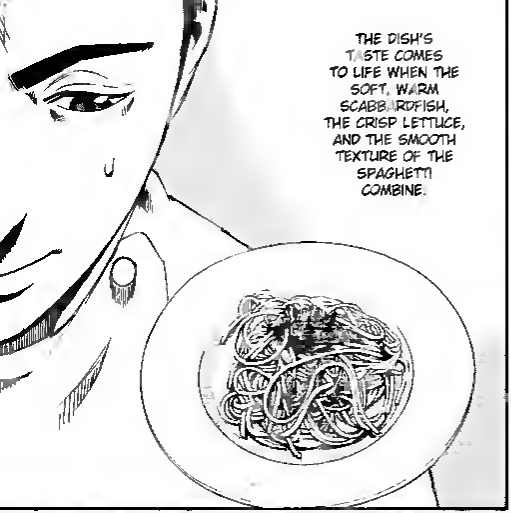
YOU THINK THAT LITTLE BRAT CAN TAKE ME ON WITH THE DISH I CREATED?
...FINE.
THIS IS ALL CRAZY, ANY-WAY.

ATSUSHI! HOW'VE YOU BEEN?
HOW TIME FLIES
I LEARNED QUICKLY THANKS TO YOU...
SO YOU'RE THE SOTTO CHEF NOW, HUH...
IT'S BEEN A WHILE, HAYAMA-SAN.

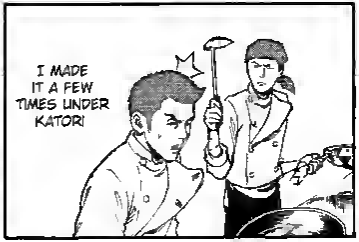
here's THE ERBE AND BRODO POSITIONS... HAVEN'T CHANGED A BIT.

YEAH.
WHAT'S THE CHEF THINKING?
SINCE THIS CONTEST IS FOR THE DISH THAT HAYAMA-SAN MADE FROM THE GROUND UP...

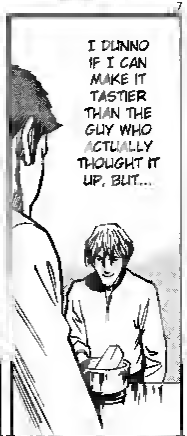
WE'LL LET THOSE RUBBER-NECKS DO THE JUDGING
BE SURE TO GET THE PORTIONS RIGHT.
OF COURSE HAYAMA-SAN'S FOOD IS GOING TO BE BETTER.

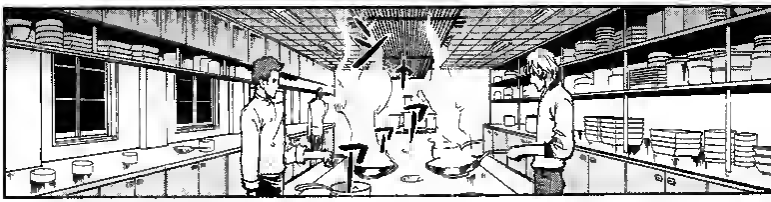

THE DISH'S TASTE COMES TO LIFE WHEN THE SOFT, WARM SCABBARDFISH, THE CRISP LETTUCE, AND THE SMOOTH TEXTURE OF THE SPAGHETTI COMBINE.

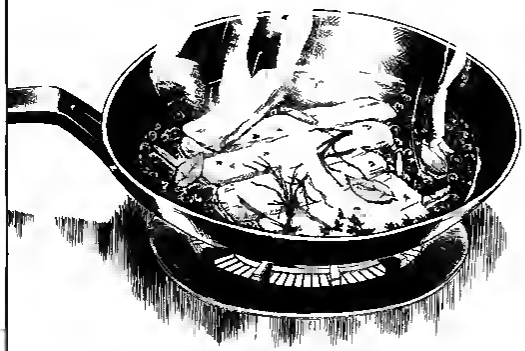
SOFT SCABBARDFISH AND CRISP LETTUCE SPAGHETTI.


I MADE IT A FEW TIMES UNDER KATORI

.....


I DUNNO IF I CAN MAKE IT TASTIER THAN THE GUY WHO ACTUALLY THOUGHT IT UP, BUT...





ADD HERBS, AND *BOIL* THE SCABBARDFISH IN OLIVE OIL.

IT'S KINDA LIKE THE FRENCH COOKING METHOD, CONFIT...
THE HEAT HAS TO BE REALLY LOW.
THIS GETS RID OF THE EXCESS FAT, BUT ENOUGH STILL SEEPS INTO THE FLESH TO MAKE IT SOFT.
9

AND THE CONFIT SCABBARD-FISH...
PUT OLIVE OIL, GARLIC, AND PEPPERS IN A FRYPAN AND HEAT IT ON LOW.
ADD DRIED TOMA-TOES ...

COMPLETING THE SAUCE.
THEN ADD THE BRODO, AND LET IT EMULSIFY,

PUT IN THE LETTUCE JUST BEFORE THE PASTA'S FINISHED BOILING.

THIS IS WHERE IT GETS REAL!
TOSS IT IN THE SAUCE.

GATHER THE TASTE...
ぐりんっ
ぐりんっ

ソナアアア
15
14
ボッ
チュルルルル
ばっ
フワ

SOFT SCABBARDFISH AND CRISP LETTUCE SPAGHETTI, MADE BY THE PERSON WHO THOUGHT IT UP.
IT'S BEEN SO LONG SINCE I HAD THE CHANCE TO EAT HAYAMA-SAN'S COOKING!
ALL RIGHT, LET'S TRY IT OUT!
IT LOOKS AWESOME
GIVE IT A TASTE!
おいおい

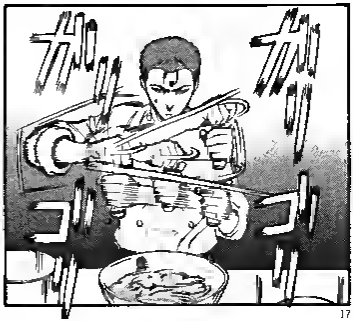
FINISH IT OFF WITH ROASTED PINE NUTS.

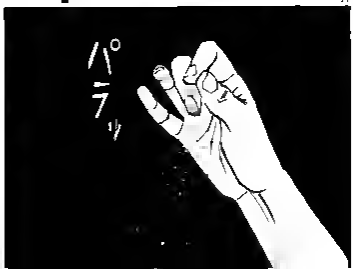
ヤアアアア
ガリッ

……
ケニョケニョ

スッソッ
チュルルル

ヤアアアア
ガリッ

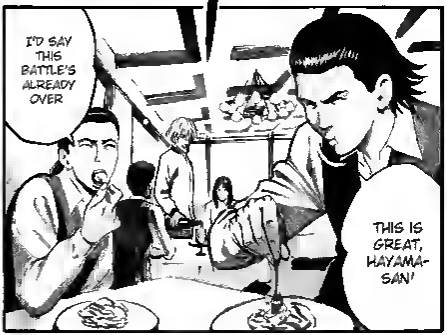

ガリ
ゴリ

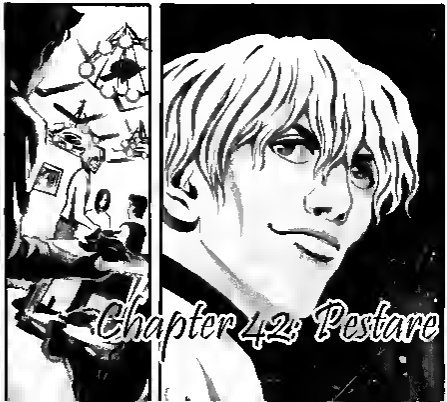

パラッ

GREAT AS EVER, HAYAMA-SAN!
DELICIOUS!

チュルルル

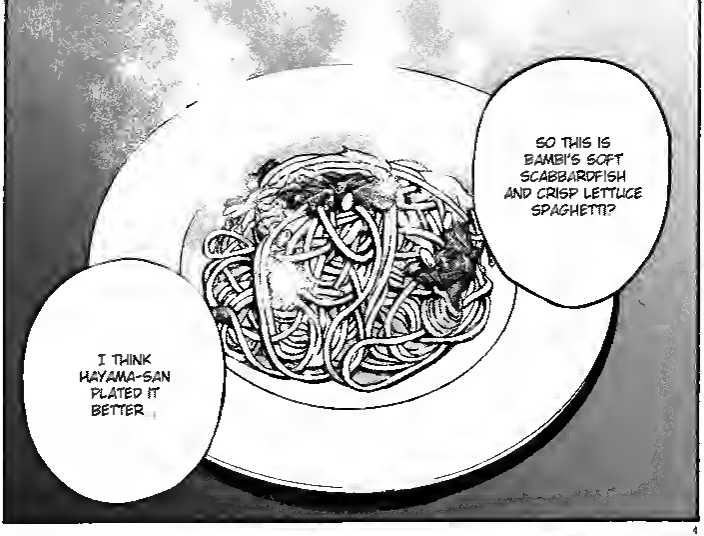
……
OKAY!

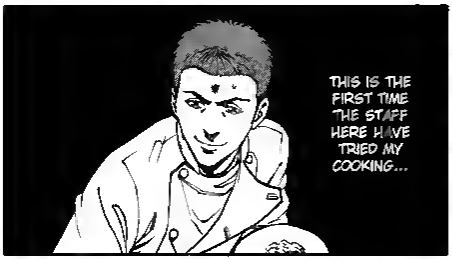




Chapter 42: Postare

Chapter 42: Pestare
crush


SO THIS IS BAMBI'S SOFT SCABBARDFISH AND CRISP LETTUCE SPAGHETTI?
I THINK HAYAMA-SAN PLATED IT BETTER


THIS IS THE FIRST TIME THE STAFF HERE HAVE TRIED MY COOKING...

WELL BETTER GIVE IT A TRY
HERE GOES NOTHING.

I REALLY DID MY BEST, BUT...

THIS "BATTLE" WAS STACKED AGAINST YOU FROM THE START, ROOKIE.
TSUMO!
MMM.
SOO ALL, 3 HONBA!

SHUT UP AND PASS THE DEALER!
MEH!
MASASHI, YOU LITTLE BASTARD
バラッ

ENOUGH WITH THE BRAGGING ALREADY, ASSHOLE
パサッ
OW!

KATORI-SAN..
Heheh
LOOKS LIKE I'VE GOT YOU IN A PINCH, HUH?

ガラ
ガラ
.....
ガラ

SO, WHY DO YOU THINK THE CHEF MADE HAYAMA-SAN AND BAMBI HAVE A COOKING BATTLE?
ガラ
ガラ
ガラ

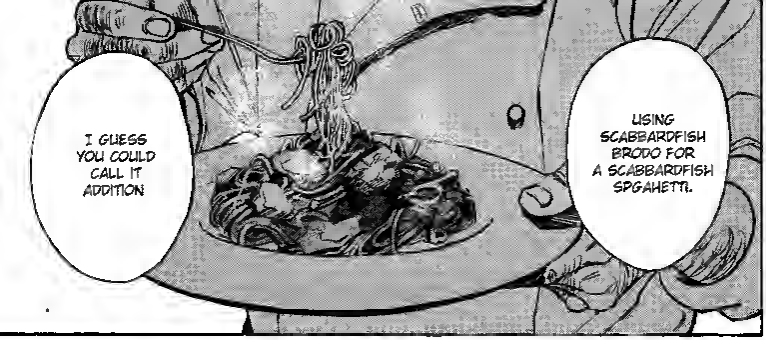
ガラ ガラ
IT'S A FOREGONE CONCLUSION, ISN'T IT?
ガラ ガラ
カッ シャッ
KATORI-SAN, YOU CAN'T BE THINKING...?
HAYAMA-SAN OF COURSE...
WHO DO YOU THINK IS GONNA WIN MASASHI?
EH?

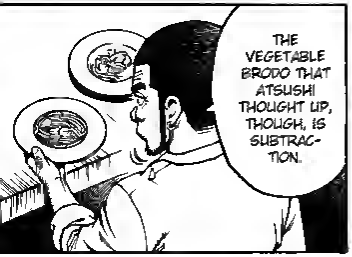
.....
.....
.....?
HMM? WHAT'S THIS?

I AGREE
BAN-KUN'S COOKING IS MUCH TASTIER
BAMBI'S SPAGHETTI'S SO MUCH BETTER!
WHA-
チュルルルル

THE BRODO'S DIFFERENT?
THE SPAGHETTI I MADE USED A BRODO WITH HAD SCABBARD-FISH BONES TO GIVE IT TASTE
BUT THIS... THIS WAS MADE WITH VEGETABLE BRODO?!
10
I'M SORRY, HAYAMA-SAN.
YOU GUYS CAN'T TELL?
THE SPAGHETTI HAYAMA-KUN MADE IS THE STUFF HE COOKED BEFORE, AND THE DISH BAMBI COOKED UP IS THE ONE THAT'S BEING SERVED AT OUR RESTAURANT RIGHT NOW.

I MADE SOME CHANGES TO THE RECIPE
WE ONLY USE THE SCABBARD-FISH BRODO FOR RISOTTO THESE DAYS...
ATSUSHI...
SOFT SCABBARD-FISH AND CRISP LETTUCE SPAGH-ETTI...


I GUESS YOU COULD CALL IT ADDITION
USING SCABBARDFISH BRODO FOR A SCABBARDFISH SPGAHETTI.

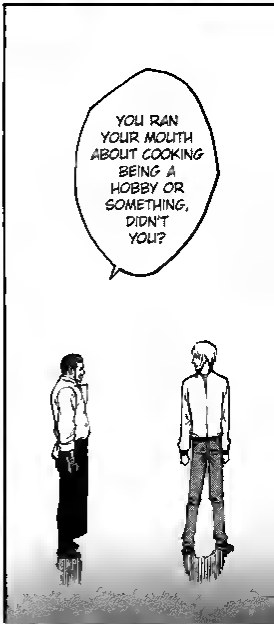

THE VEGETABLE BRODO THAT ATSUSHI THOUGHT UP, THOUGH, IS SUBTRACTION.

YOU COULD SAY IT'S PRETTY GOOD
クニュ
クニュ
THE FRAGRANT SCABBARDFISH BRODO IS REFRESHING.

HE USED A TASTY VEGETABLE BRODO THAT REALLY BRINGS OUT THE TASTE OF THE INGREDIENTS, LIKE THE LETTUCE AND THE SCABBARDFISH
ズ
ソ
THIS STUFF'S TRULY DELICIOUS!

HAYAMA

IF IT'S REALLY A HOBBY TO YOU, THEN WHY ARE YOU MAKING THE SAME THINGS YOU WERE TWO YEARS AGO?!


YOU RAN YOUR MOUTH ABOUT COOKING BEING A HOBBY OR SOMETHING, DIDN'T YOU?

You tested so many things back when you were making this dish!
Where did the man I knew then go?!
What did you lose in the past on your way here?!
Your cooking right now isn't even a hobby!!

...IT'S JUST STOPPED.

THE WHOLE TIME I WAS WALLOWING IN MY OWN MISERY?

...WAS BACCANALE ADVANCING FORWARD...

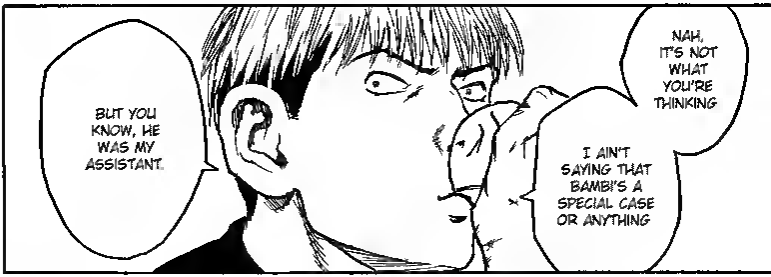
IT'S NOT JUST THAT.
.....
THIS SPAGHETTI LOOKS LIKE IT'S BEEN DONE A BIT OVER AL DENTE.
CAN YOU TELL ME WHY?
BAMBI!
.....

SO I COOKED THE PASTA A LITTLE SOFTER
I THOUGHT EVERYONE WOULD BE TIRED FROM WORKING ALL NIGHT.

HAYAMA'S SPAGHETTI WAS MADE SO THAT IT WOULD BE AL DENTE JUST AS IT REACHED THE TABLE.
HE'S GOT A POINT. WHEN YOU'RE TIRED, SOFT STUFF GOES OVER EASIER.
IN A COOKING CONTEST THIS WOULD BE WHAT YOU WANTED, BUT...
YOUR COOKING IS BLIND TO YOUR OWN CUSTOMERS!

NO MATTER HOW GREAT A CHEF HE MIGHT BE...
SOMEONE WHO'S BEEN AWAY FROM THE SCENE FOR A WHOLE YEAR,
AND SOMEONE WHO WAS STANDING IN THE CUCINA WITH A FRY-PAN JUST A WHILE AGO.
A GUY WHO'S GIVEN UP AND A GUY WHO'S STILL GIVING IT ALL HE'S GOT.
ピ
ピ
I DON'T NEED TO TELL YOU WHO'D MAKE THE BETTER FOOD, EH?

KATORI-SAN...


BUT YOU KNOW, HE WAS MY ASSISTANT.
I AIN'T SAYING THAT BAMBI'S A SPECIAL CASE OR ANYTHING
NAH, IT'S NOT WHAT YOU'RE THINKING

THERE'S NO WAY HE'D LOSE, GET IT?

バンビ～ノ！4

ビッグ コミックス

ISBN4-09-180317-2

2006年6月1日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　せきやてつじ

© Tetsuji Sekiya 2006

発行者　笹原博

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'05年第43号、第45号～第47号、第49号、第51号～'06年第3・4合併号、第7号掲載作品

単行本編集責任／赤名英之

単行本編集／鎭杏社

取材協力／イル・ボッカローネ（恵比寿）・コルニーチェ（緑が丘）・マンジャベッレ（千駄ヶ谷）　ほか多数のイタリア料理店の皆様

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一

TEL 編集03（3230）5505　販売03（5281）3556

株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。

制作局（TEL 0120-336-082）

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

[R]〈日本複写権センター委託出版物〉

本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき
このコミックスのキーコード［S180317］を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に粗進呈で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

空回りし続ける デカい夢とクサる情熱

厨房に立つどころか、サーラでは凡ミスで足を引っ張り、情けなさを抱えたまま東京でひとり迎える23歳のバースデー。

焦る焦る焦る、伴省吾、焦る!!

★★毎週月曜日発売★★

WEEKLY ビッグコミックスピリッツ

※発売日は、地域によって異なります。

週刊ビッグコミックスピリッツ大好評連載中!!

バンビ〜ノ! Bambino!

せきやてつじ

BIG COMICS

バンビ〜ノ！ Bambino! 4

せきやてつじ

小学館
BC0317

9784091803177

ISBN4-09-180317-2

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45753-17　小学館

大学を休学して、恋人、親、師匠と別れ、東京で一人前の料理人になるために故郷を離れた伴省吾。店に戻った早々、調理場からホール、接客へと配置転換される!!!
腐る伴だが、一癖ある常連客や店のOBが現れて…

SEKIYA TETSUJI
PRESENTS

Bambino!

せきやてつじ著作集

◉ビッグコミックス
バンビ〜ノ！……1〜4集発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■
YAWARA!（浦沢直樹）……全29巻
Happy!（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻［ワイド版］（高橋留美子）……全10巻
東京大学物語（江川達也）……全34巻
花園メリーゴーランド（柏木ハルコ）……全5巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全5巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven?（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
格闘太陽伝ガチ（青山広美）……全12巻
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
ガバイ（古屋兎丸）……全9巻
ONE&ONLY新装版（山田貴敏）……全5巻
SEKIOO（山本康人）……全5巻
ルサンチマン（花沢健吾）……全4巻
サユリ1号（村上かつら）……全5巻
地獄星レミナ（伊藤潤二）……全1巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……1〜14集
鼻スパル（曽田正人）……1〜11集
ティーンズブルース（コージィ城倉）……1〜7集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1〜3集
猿MONEY（木村清輝・脚本／実公司）……1〜2集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp